HOLBROOK
PACIFIC SC
OF RELI

ORIENTALISTISCHE LITERATURZEITUNG

MONATSSCHRIFT FÜR DIE WISSENSCHAFT VOM GANZEN ORIENT
UND SEINEN BEZIEHUNGEN ZU DEN ANGRENZENDEN KULTURKREISEN

IM AUFTRAGE DER DEUTSCHEN AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN ZU BERLIN

UNTER MITWIRKUNG VON PROF. D. DR. O. EISSFELDT, PROF. DR. H. KEES, DR. H. OTTEN, PROF. DR. E. WALDSCHMIDT UND PROF. DR. FR. WELLER HERAUSGEGEBEN VON

PROFESSOR DR. RICHARD HARTMANN

INHALT:

Ein Reallexikon der ägyptischen Religionsgeschichte. Von S. Morenz 341

Besprechungen: . . . . . 352—376

Böhl, F. M. Th. de Liagre: Het Tijdvak der Sargonieden volgens brieven uit het Koninklijk Archief te Nineve (E. Ebeling) 360

Bonnet, H.: Reallexikon der ägyptischen Religionsgeschichte (S. Morenz) 341

Brongers, H. A.: Hammurabi (J. Laessøe) 358

Foucher, A.: Le Compendium des Topiques (Tarka-Saṃgraha) d'Annambhaṭṭa avec des extraits de trois commentaires indiens (S. Lienhard) . . . 371

Humphreys, Chr.: Karma und Wiedergeburt (Fr. R. Hamm) 373

Illustreret Religionshistorie. Under Redaktion af J. Pedersen (G. Mensching) 352

Jansky, H., s. Lach, R.

Lach, R.: Volksgesänge von Völkern Rußlands. II. Turktatarische Völker. Transkr. u. Übers. v. H. Jansky (J. Benzing) 368

Löfgren, O.: Arabische Texte zur Kenntnis der Stadt Aden im Mittelalter (A. Dietrich) 364

Martin, H. D.: The Rise of Chingis Khan and his Conquest of North China (H. Franke) 373

Mercer, S. A. B.: The Religion of Ancient Egypt (H. Bonnet) 354

Nykl, A. R.: Gonzalo de Argote y de Molina's Discurso sobre la Poesía Castellana (R. Hartmann) 353

Pedersen, J., s. Illustreret Religionshistorie.

Ranke, H.: The Egyptian collections of the University Museum (A. Hermann) 356

[Smith-Gedenkschrift:] Centenary of the Birth on 8th Nov. 1846 of the Rev. Prof. W. Robertson Smith (O. Eißfeldt) 361

Sourdel, D.: Les Cultes du Haurân à l'époque romaine (P. Thomsen) 363

Speiser, W.: Chinesische Gemälde der Ming- und Ch'ing-Zeit (D. Seckel) 375

Zeitlin, S.: The Zadokite Fragments (L. Rost) . . 361

Systematische Übersicht:

Aufsätze . . . . . 341—352
Allgemeines . . . . . 352—354
Ägyptologie . . . . . 354—358
Keilschriftforschung . . . . . 358—361
Altes Testament, Neues Testament, Spätjudentum, Urchristentum . . . . . 361—363
Semitistik, Islamistik . . . . . 363—367
Kaukasus, Turkologie, Iran . . . . . 368—371
Südasien . . . . . 371—373
Zentral- und Ostasien . . . . . 373—376

Zeitschriftenschau: Revue d'Assyriologie et d'Archéologie Orientale — Revue des études byzantines — Tijdschrift voor Indische Taal-, Land- en Volkenkunde — Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft 376—382

Alle die Schriftleitung angehenden Zuschriften allgemeinen Inhalts sind an den Herausgeber, alle auf die wissenschaftlichen Sondergebiete bezüglichen Zuschriften an das betreffende Mitglied, Manuskripte und Rezensionsexemplare an die Schriftleitung der OLZ, Leipzig, C 1, Scherlstr. 2 (Hinrichs-Haus) zu richten. Gewähr für Besprechung unverlangt eingehender Bücher kann nicht übernommen werden.

Es ist zuständig: Für Altes Testament und verwandte Gebiete Prof. D. Dr. O. Eißfeldt, Halle/Saale, Fischer-von-Erlach-Str. 77 / für Allgemeines, Semitistik, Islamistik, Iranistik, Turkologie und Afrikanistik Prof. Dr. R. Hartmann, Berlin NW 7, Universitätsstr. 3b II / für Ägyptologie Prof. Dr. H. Kees, Göttingen, Düstere Eichenweg 44 / für Keilschriftforschung Dr. H. Otten, Berlin-Pankow, Hallandstr. 27 / für Südasien Prof. Dr. E. Waldschmidt, Göttingen, Hainbundstr. 21 / für Zentral- und Ostasien Prof. Dr. Fr. Weller, Leipzig C 1, Stephanstraße 12

48. JAHRGANG · NUMMER 8 · AUGUST 1953

AKADEMIE-VERLAG · BERLIN

IN ARBEITSGEMEINSCHAFT MIT J. C. HINRICHS VERLAG · LEIPZIG

Neuerscheinungen:

Ackermann, H.: Jesus. Seine Botschaft und deren Aufnahme im Abendland. Göttingen: Wissenschaftl. Vlg. 1952. VI, 248 S. 8°. Lw. DM 14.80.

Alt, A.: Kleine Schriften zur Geschichte des Volkes Israel. 1. Bd. München: Beck 1953. XII, 357 S. gr. 8°. Lw. DM 26.—.

Altheim, F., u. R. Stiehl: Asien und Rom. Neue Urkunden aus sasanidischer Frühzeit. Tübingen: Niemeyer 1952. 87 S. m. 32 Abb., 4 Schrifttabellen. gr. 8°. kart. DM 16.40.

Bissing, F. W. Frhr. v.: Der Tote vor dem Opfertisch. München: Verl. d. Bayer. Akad. d. Wiss., in Komm. bei C. H. Beck 1952. 79 S. gr. 8° = Sitzungsberichte d. Bayer. Akad. d. Wiss., Phil.-hist. Klasse, Jahrg. 1952, H. 2. DM 7.50.

— Versuch zur Bestimmung der Grundbedeutung des Wortes NUTR für Gott im Altägyptischen. München: Verlag d. Bayer. Akademie d. Wiss., in Komm. bei C. H. Beck 1951. 12 S. 8° = Sitzungsberichte d. Bayer. Akademie d. Wiss., Phil.-hist. Klasse, Jahrg. 1951, H. 2. DM 1.—.

Bittel, K. u. R. Naumann: Boğazköy-Ḫattuša. Ergebnisse der Ausgrabungen des Deutschen Archäologischen Instituts und der Deutschen Orient-Gesellschaft in den Jahren 1931—1939. I. Architektur, Topographie, Landeskunde und Siedlungsgeschichte. Stuttgart: Kohlhammer 1952. 184 S., 64 Taf., 15 Kt. 4° = 63. Wiss. Veröff. der Deutschen Orient-Gesellschaft. DM 72.—.

Conze, E.: Buddhism. Its Essence and Development. Oxford: Bruno Cassirer (Distributors: Faber & Faber, London) [1951]. 222 S., 1 Kte. 8°. Lw. s 18/—.

Dupont-Sommer, A.: Aperçus préliminaires sur les manuscrits de la Mer Morte. Paris: A. Maisonneuve 1950. 125 S. m. 10 Abb. 8° = L'Orient Ancien Illustré 4.

— Nouveaux Aperçus sur les Manuscrits de la Mer Morte. Paris: A. Maisonneuve 1953. 222 S. m. 5 Abb. 8° = L'Orient Ancien Illustré, 5.

— Observations sur le Manuel de Discipline découvert près de la Mer Morte. Paris: Adrien-Maisonneuve 1951. 31 S. 8°.

Ebeling, E.: Glossar zu den neubabylonischen Briefen. München: Verl. d. Bayer. Akad. d. Wiss., in Komm. C. H. Beck 1953. XIV, 268 S. gr. 8° = Sitzungsberichte d. Bayer. Akad. d. Wiss., Phil.-hist. Klasse, Jahrg. 1953, H. 1. DM 25.—.

Eberhard, W., u. P. N. Boratav: Typen türkischer Volksmärchen. Wiesbaden: Steiner 1953. XI, 506 S. gr. 8° = Akademie der Wissenschaften u. d. Literatur. Veröffentl. d. Orientalischen Kommission Bd. V. DM 48.—.

Edgerton, Fr.: Buddhist Hybrid Sanskrit Grammar and Dictionary. Vol. I: Grammar. II: Dictionary. New Haven: Yale Univ. Press; London: Oxford Univ. Press 1953. XXX, 239 S. + IV, 627 S. 4° = William Dwight Whitney Linguistic Series. geb. $ 15.—.

Erman, A. (†) u. H. Grapow: Das Wörterbuch der ägyptischen Sprache. Zur Geschichte eines großen wissenschaftlichen Unternehmens der Akademie. Berlin: Akademie-Verlag 1953. 80 S. 8° = Dt. Akad. d. Wiss. zu Berlin, Vorträge u. Schriften H. 51. DM 3.20.

Falkenstein, A., u. W. v. Soden: Sumerische und akkadische Hymnen und Gebete. Eingel. u. übertr. Zürich, Stuttgart: Artemis-Verlag [1953]. 423 S., 12 Taf. kl. 8°. Lw. DM 16.80.

Fox, P.: Tutankhamun's Treasure. London: Oxford Univ. Press 1951. X, 42 S., 72 Taf. m. Erläut. 4°. Lw. s 25/—.

Gardiner, A. H., a. T. E. Peet: The Inscriptions of Sinai. Second Edition rev. and augmented by J. Černý. I: Introduction and Plates. Publ. by order of the Egypt Exploration Society, London. London: Geoffrey Cumberlege, Oxford Univ. Press 1952. III, 22 S., 96 Taf. 2°.

Gelb, I. J.: Old Akkadian Writing and Grammar. Ch cago: Univ. of Chicago Press [1952]. IX, 234 S. gr. = Materials for the Assyrian Dictionary No. I $ 3.—.

— Sargonic Texts from the Diyala Region. Chicag Univ. of Chicago Press [1952]. XIII, 251 S. gr. = Materials for the Assyrian Dictionary No. $ 3.—.

Gleave, H. C.: The Ethiopic version of the Song of Song London: Taylor's Foreign Press 1951. XXXII, 41 S. 8

Hamm, F.-R., u. W. Schubring: Studien zum Mahānisīh Kap. 6—8. Hamburg: Cram, de Gruyter 1951. 116 4° = Alt- und Neu-Indische Studien. Bd 6. kar DM 18.—.

Hung, William: Tu Fu. China's greatest poet. Cambridg Harvard University Press 1952. X, 300 S. gr. 8 Lw. $ 5.00.

— A supplementary volume of notes for Tu Fu: China Greatest Poet. Cambridge/Mass.: Harvard Univ. Pre 1952. 133 S. 8°.

Jahrbuch des Museums für Völkerkunde zu Leipzi Bd. X 1926—51. Hrsg. von der Direktion. Leipzi Harrassowitz 1952. 87 S., 13 Abb., 5 Pläne u. 1 Far taf. 8°.

Kees, H.: Das Priestertum im ägyptischen Staat vo neuen Reich bis zur Spätzeit. Leiden, Köln: Brill 195 XI, 324 S. gr. 8° = Probleme der Ägyptologie, 1. B hfl. 35.—.

Kracke, E. A.: Civil Service in Early Sung China 960 1067 with particular emphasis on the development c controlled sponsorship to foster administrative re sponsibility. Cambridge: Harvard Univ. Press 195 XV, 262 S. 8° = Harvard Yenching Institute Mon graph Series Vol. XIII.

Kuryłowicz, J.: L'accentuation des langues indo-eur péennes. Kraków: Nakładem Polskiej Akademii Umie jętności 1952. II, 527 S. gr. 8° = Polska Akademi Umiejętności, Prace Komisji Językowej Nr. 37. Z 105.—.

Neumann, J. H.: Karo-Bataks-Nederlands Woorde boek. Djakarta: Lembaga Kerudajaan Indonesi Koninkl. Bataviaasch Genootschap van Kunsten e Wetenschappen 1951. 343 S. 8°.

Pelliot, P.: Les débuts de l'imprimerie en Chine. Paris Imprimerie Nationale; Adrien-Maisonneuve 195 VIII, 139 S. gr. 8° = Oeuvres posthumes de Paul Pe liot IV.

Picard, C.: Carthage. Paris: Soc. d'édition „Les Belle Lettres" [1951]. 101 S., 20 Abb. auf Taf., 11 Pläne gr. 8°.

Renou, L.: Grammaire de la langue védique. Lyon: IA [1952]. 454 S. 8° = Les langues du monde, publ. sou la direction de H. Hierche, IX. geb. ffr. 3.500.

Rosenkranz, B.: Beiträge zur Erforschung des Luvischen Wiesbaden: Harrassowitz 1952. VI, 100 S. 8°. kart DM 12.—.

Rouillard, G.: La vie rurale dans l'Empire Byzantin Paris: Adrien-Maisonneuve 1953. 207 S. 8°.

Sansom, G. B.: Japan. A short cultural history. Rev. ed London: The Cresset Press [1952]. XV, 548 S. m 55 Abb., 20 Taf., 1 Kt. 4° = The Cresset Historica Series. Lw. £ 1/8/—.

— The Western World and Japan. London: The Cresse Press 1950. XVI, 544 S. m. 5 Abb., 26 Taf., 2 Kt 4° = The Cresset Historical Series. Lw. £ 1/8/—.

Sarton, G.: The Incubation of the Western Culture in th Middle East. Transl. into Arabic by Dr. Omar A. Far rukh. Beirut: Lib. Al-Maarif (Sole Agents: Luzac London) 1952. 80 S. 8° = The Library of Congress A George C. Keiser Foundation Lecture. s 4/6.

Schubring, W.: Isibhāsiyāim. Ein Jaina-Text der Früh zeit. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht 1942 u 1952. gr. 8 = Nachrichten der Akademie der Wissen schaften in Göttingen, Phil.-hist. Klasse, Jahrg. 194 Nr. 6, S. 489—576 u. Jahrg. 1952 Nr. 2, S. 21—52.

OLZ

XLVIII 8 AUGUST 1953

Ein Reallexikon der ägyptischen Religionsgeschichte

Von Siegfried Morenz

Ein einzelner Mann, H. Bonnet, hat den Freunden der ägyptischen Religionsgeschichte das langersehnte Sachwörterbuch geschaffen[1]. So darf man wohl sagen, da von 617 Artikeln nicht weniger als 591 aus einer Feder stammen[2]. Wer das Gelände kennt, durch dessen Tücken hier ein Weg gebahnt werden mußte, wird die Leistung Bonnets mit Hochachtung würdigen. In seinem Werke steckt die gelehrte Arbeit eines Vierteljahrhunderts —Arbeit des treuen und selbstlosen Sammelns zunächst, Arbeit des Ordnens und kritischen Sichtens und schließlich an vielen Stellen der Einsatz eigener Forschung. Was dabei herauskam, ist ein Buch in gutem, klarem Deutsch, das ohne Zitatennester und Beleghäufung über fast alle Dinge Auskunft gibt, die unmittelbar oder mittelbar mit der ägyptischen Religion zu tun haben. Die Auskunft reicht wohl in jedem Falle zur ersten Orientierung aus, oft gewinnt sie monographische Breite und Dichte. Sie gibt in Fragestellung und Antwort den Stand des Wissens wieder, das die jetzt ältere Generation der Ägyptologie erarbeitet hat. Dabei besitzt der Verfasser den Mut, seine eigene Ansicht der Dinge möglichst kenntlich zu machen. Vor sehr verdienstlichen Erforschern der ägyptischen Religion hat er den Vorzug, bei voller Beachtung politischer und lokaler Tatbestände stets das besondere Religiöse im Blick zu halten. So wird sein Buch allen nützlich sein, die der ägyptischen Religion begegnen: In erster Linie den Vertretern der Nachbarfächer, die je länger je weniger an ägyptischen Erscheinungen vorübergehen können. Dann den Studierenden der Ägyptologie, denen ein Leitfaden durch das Labyrinth geboten wird, das für viele der Schrecken ihres Faches ist. Last but not least den Fachgenossen selbst und besonders den jüngeren, die bei der unausweichlichen inneren Spezialisierung unserer Wissenschaft beständig in der Gefahr sind, den Überblick auch nur über ein Teilgebiet, wie es die ägyptische Religion ist, zu verlieren.

Bei der Freude über das Buch und gegenüber der Leistung des Verfassers übt man ungern die kritische Pflicht des Rezensenten. Erstens ist es wohl ausgeschlossen, einem solchen Sachwörterbuche sozusagen prima vista kritisch fruchtbar zu begegnen. Zweitens aber fühlt man sich in der anmaßend-kläglichen Rolle des Zaunkönigs im Märchen, der sich auf fremden Schwingen empor tragen läßt und stolz tut, wenn er, ausgeruht, noch ein Stück höher fliegen kann. Was dennoch gesagt werden wird, kann also in keinem Falle eine erschöpfende Ergänzung und soll nirgends eine unangebrachte Beckmesserei sein, sondern einfach ein Zeichen dankbarer, wenn auch ganz unsystematischer Mitarbeit an einem seinem Wesen nach unendlichen Gegenstand.

Die Kennzeichnung, die ich einleitend gab, bezeichnet zugleich gewisse (unvermeidliche) Grenzen des Werkes. Sie betreffen zunächst die Fragestellung sowohl wie den Stand des Wissens. Daß der letztere sich fortwährend ändert, ist eine Binsenwahrheit, die jedes Lexikon mit seiner sachbedingt langen Geschichte und seinem großen Umfang zu spüren bekommt. Für Bonnets Arbeit kam hinzu, daß die deutsche Forschung seit 1939 bis in die jüngste Vergangenheit von wesentlichen Quellen abgeschnitten war. Janssens segensreiche Bibliographie gab zwar eine schöne, aber natürlich nicht voll ausgleichende Hilfe. So ist jeder mitforschende Rezensent in der billigen Lage, vielfach neue Literaturhinweise geben zu können, die der Verfasser inzwischen seinerseits längst kennt. Der tiefere Fortschritt der Wissenschaft aber vollzieht sich im Wandeln, Erneuern und Erweitern der Fragestellungen. Hier wird — und wie sollte es anders sein — besonders der jüngere Ägyptologe manches anders sehen als Bonnet: Er wird das eine für wichtiger, das andere für weniger wichtig halten als der Verfasser, und vor allem wird er Fragen stellen, die der Verfasser nicht gestellt hat; kritisch heißt das: er wird Stichworte vermissen (und selbstverständlich jeder einige andere). Die Grenzen betreffen aber auch die Anlage: Die für ein Lexikon mustergültige Klarheit der Darstellung ist mitunter (keineswegs immer!) mit einem Verzicht auf Belegfülle erkauft, den namentlich der nichtägyptologische Benutzer hie und da als Mangel empfinden wird. Wer möchte freilich je die rechte Mitte zwischen Materialmasse und lesbarer Formung finden! Das einzige, das schlechtweg zu tadeln ist, scheint mir vorn in der Zeittafel die viel zu hohe Angabe des Beginns der Frühzeit. Nach den neuen Arbeiten zur Sache, besonders von H. Stock, dürfte ein Jahr um 3200 kaum noch Verteidiger finden. Aber seine Aufnahme in ein Standardwerk wird ihm bei denNachbarfächern eine unnötige Lebensdauer schenken. Endlich wäre mir ein Verzeichnis der Stichworte nach Sachgebieten praktisch erschienen. Da es für viele Dinge eine kanonische Benennung nicht geben kann, möchte man wünschen, alles Fragliche in einer Rubrik vereint zu sehen und zugleich rasch

[1]) **Bonnet**, Hans: **Reallexikon der ägyptischen Religionsgeschichte.** Berlin: de Gruyter 1952. XV, 883 S., 199 Textabb. gr. 8°. Hlw. DM 92.—.

[2]) Für die restlichen zeichnet in der Hauptsache Kees verantwortlich (meist Götter und Theologisches betreffend); Hopfner verfaßte: Hermes Trismegistos, Hermetische Schriften, Kanopus, Sympathie u. Antipathie; Spiegelberg: Choachyten, Paraschist, Pastophoren; Wiedemann: Kopftafel.

weiter zu lernen, was in Sachnähe noch zu erwarten ist. Indem ich eine solche Gliederung nenne, gebe ich zugleich eine Vorstellung vom Reichtum des Werkes: Anthropologie, Bauten, (systematische) Begriffe, Geräte, Götter, Götterlehre, Gottesdienst, Mythisches, Ortsnamen, Priester, Schriften, Totenwesen, Verwaltung.

Ich merke nun einiges Einzelne an und schicke voraus, daß ich im ganzen (natürlich mit Ausnahmen) die historisch-konkreten Artikel für stärker halte als die systematisch-begrifflichen, sicher nicht zuletzt deshalb, weil die Ordnung der reinen Fakten in erster Linie zum Telos eines solchen Werkes gehört.

Bei Aker und anderen Gottheiten, die löwenköpfig sind und, über die Sonne, mit dem Zeitlauf verbunden werden, ist auf die mithrischen löwenköpfigen Aionbilder zu verweisen, die sich m. E. erst von ägyptischen Bezügen her verstehen (z. B. Leipoldt, Die Religion des Mithra, 1930, Abb. 35/6). - Zu Akoris ist ein Amulett der Kaiserzeit heranzuziehen, das Bait (Falken), Hathor und Akoris in einer Trinität vereint (mit Anrede τρίμορφε θεός): Spiegelberg, ARW. 21, 1922, S. 225ff. — Merkwürdigerweise fehlt ein Artikel über Alexandria (obwohl die hellenistische Zeit nicht grundsätzlich ausgeschlossen wird); dafür kann auf Schubarts Beitrag im RAC. verwiesen werden. — Amenophis I. hätte schärfer als ἥρως κτίστης der theban. Nekropole herausgearbeitet und seine Verehrung gegen den allgemeinen Königskult abgesetzt werden sollen. — Unter Amulett (Hand) ist vielleicht auf eine Hand in einem Grab der I. Dynastie zu Helwan hinzuweisen: Zaki Saad, Excavations et Helwan (1945—1947), 1951, S. 21 u. T. 22. — Zu Anubis (von Kees) sei zugefügt, daß der Gott, offenbar unter hellenistischem Einfluß (Aiakos), als Totenführer den Schlüssel erhält (Berliner Sarg Nr. 12442 und Großer Pariser Zauberpapyrus; ich handle davon: Anubis mit dem Schlüssel = Wiss. Ztschr. d. Univ. Leipzig, 1953/4, Heft 1). — Bei Antaios glaube ich, daß neben dem Namen das Wesen des ʿAntı als Seth zur Gleichung mit dem libyschen Giganten beigetragen hat (Seth = Typhon). Zu Asch ist jetzt z. B. Stock, WdO. I (1948), bes. S. 142 heranzuziehen. — Unter Bastet (von Kees) wäre, ebenso wie s. v. Katze, ein Hinweis auf R. Engelmann, JdI. 14, 1899, S. 136ff. und O. Keller, Antike Tierwelt I, 1909, S. 77ff. wünschenswert, da hier zur (nubischen) Herkunft des Tieres (Keller) und zur Verbreitung der Katze von Ägypten aus in die Mittelmeerwelt Wichtiges gesagt wird. — Bei Baumkult (Kees) hätte sich ein Hinweis auf Allgemeineres, etwa W. Mannhardts bahnbrechende Forschungen, empfohlen. — Bebon: vgl. jetzt v. Bissing, SBAW. 1951, 3 (wichtig u. a. als alter Beleg für phonetische Schreibung, wodurch zugleich auf Fremdheit des Gottes hingewiesen wird). Umfassende Untersuchung und Darbietung neuen Materials neuerdings von Ph. Derchain, Bébon, le dieu et les mythes = Revue d'Egyptologie 9, 1952, S. 23/47; vgl auch J. Vandier, ebd. S. 121/3. — Für Beschneidung könnte eine Anführung der Libyertexte (Hölscher, Libyer und Ägypter, 1937, S. 44) die Verbindung von nationaler Sonderart und Reinheit anschaulich machen, die dem Brauche eignet. — Unter Bild wäre eine umfangreiche Anführung und systematische Behandlung von „lebenden Bildern" nützlich gewesen, zumal als eine Vorbereitung für Wichtigstes: Gott, Götterglaube. Einiges, wie die milchspendenden Toërisfigürchen (die für den Volksglauben wichtig sind) — Möller, AeZ. 5 S. 138f. — und die (zur Priestersphäre gehörende) sprechende Büste des Re-Harmachis aus der Kaiserzeit (Loukianoff, ASAE. 36, 1936, S. 187ff.) wird unter anderen Stichworten erwähnt. — Zu Blut darf ich auf die bedeutende Parallele, vielleicht letztlich Abhängigkeit des Hesiod (Theog 176ff.) zu Totenbuch 17, 15 hinweisen: Entstehung göttlicher Wesen aus dem Blut eines am Glied verletzten Gottes. — Ein Artikel über Buch fehlt leider; vielleicht können Leipoldt-Morenz, Heilige Schriften, 1953, bald einen Ersatz bieten (einiges Äußere jetzt im Handb. d. Orientalistik I 2, 1952 S. 220ff.). — Bukranien, alt als religiöse Zeichen bezeugt, leben auch in der ägyptischen Kunst als Ornament in der Wandmalerei fort (z. B. Berlin 21760, aus Dêr-el-Medîne), sicher nicht ohne Symbolgehalt. — Chembis: Ägyptische Quellen für seine Lokalisierung nach Buto (sämtlich jünger als Herodot) jetzt bei Gardiner, JEA. 30, 1944 S. 54ff. — Dreißigjahrfest (Kees): Es wurde in seiner Bedeutung als Göttersynode und seiner Aussagekraft für Göttereinheit und Kirche gekennzeichnet von Gardiner, JEA. 30, S. 27f.; letzte Behandlung wohl bei H. Frankfort, Kingship and the Gods, 1948, S. 79ff. — Ei als Ursprung der Welt Material und Darstellung der dahinterstehenden selbständigen Kosmogonie jetzt Festschrift W. Schubart, 1950, S. 74ff. — Für Erde wäre ein phänomenologischer Hinweis auf den Normalfall „Mutter Erde" (etwa A. Dieterichs gleichnamiges Buch) angebracht, ähnlich für Erdhacken und Ernte. — Die Darstellung der Ethik (ähnlich Frömmigkeit und Sünde) leidet m. E. unter dem Mangel eines geschichtlichen Längsschnittes, der nach der Spätzeit hin ein Wachsen der Bewußtheit und der Individualität und damit eine gesteigerte Geltung und Selbständigkeit der Ethik gezeigt hätte (vgl. jetzt E. Otto, WaG. 1951 S. 203ff.). An Literatur hätten Wolf, Individuum und Gemeinschaft, 1934, und Spiegel, Idee vom Totengericht, 1935, genannt zu werden verdient; dazu jetzt Junker, Pyramidenzeit, 1949. — Die Fabel hätte m. E. wegen ihrer Stoffwelt auf einen Artikel Anspruch (s. u. Tierkult und vgl. jetzt R. Würfel, Die ägyptische Fabel in Bildkunst und Literatur = Wiss. Ztschr. d. Univ. Leipzig 1952/3 Heft 2). — Im Beitrag Feste führt die Kennzeichnung von Erntefesten und politischen Festen als solchen, „bei denen das religiöse Moment nicht Aus

gang, sondern mehr ein Zusatz ist", in die Irre. Am Anfang ist Religion Alles in Allem und die Gottheit als Spender der Frucht und Herr der Geschichte Ziel und Mitte dieser Feste. — Zu Festspielen (und Mysterien) vgl. jetzt Morenz, Die Zauberflöte, 1952, S. 72ff. Eine scharfe Trennung öffentlicher und geheimer Feiern ist um so weniger zweckmäßig, als sich auch für öffentliche Feiern die Bezeichnung *ššt'* „Geheimnis" nachweisen läßt, wie mir R. Anthes zeigte. — Feuer: Es ist die Rolle in hellenistischen Kulten Ägyptens zu verfolgen, z. T. auf Grund der antiken Elementenlehre: Porphyrius ü. d. Enthaltsamkeit IV 9, Zauberflöte S. 80f. — Über Fliege handelte inzwischen v. Bissing, Prähist. Zeitschr. 1949/50, S. 217ff. — Auch bei Fluch sollte die Linie zu Hellenismus und Kaiserzeit durchgezogen werden, vgl. das Material bei R. Wünsch, Sethianische Verfluchungstafeln aus Rom, 1898. — Gans: Ich möchte eine Erklärung wagen für Harpokrates, auf einer Gans reitend. Wie Bonnet belegt, verkörpert die Gans den Seth. Wenn Horus auf ihr reitet, triumphiert er damit einfach über Seth; das Sinnbild hat manche Entsprechung (Bonnet S. 152 zu Dedpfeiler). — Zu Geb als Ahnherrn des Königstums vgl. jetzt Helck, Orientalia 11, 1950, S. 416ff. Auch hier wäre (s. o. zu „Erde") auf das nicht selbstverständliche männliche Geschlecht der Erde hinzuweisen (m. E. „nomadisch"; bezeichnenderweise hat Geb als kosmischer Gott im sumerischen Zweistromland keine echte Entsprechung!). — Bei Gebet ist erwähnenswert, daß Darstellung von privaten Betern im AR. gar nicht, im MR selten, später sehr häufig belegt ist (Klebs, AeZ. 61. 1926, S. 105f.). Das scheint mir mindestens insofern Tendenz der historischen Linie zu sein, als private Frömmigkeitsäußerung zunächst nicht darstellenswert war. — Gewissen: Es ist gut sich klarzumachen, daß auch die israelitische und die ältere griechische Welt ein Wort dafür nicht hat. Erst im Hellenismus (Menander) tritt συνείδησις in der Bedeutung Gewissen auf, und nicht von ungefähr. Es ist ein zuverlässiger Maßstab für den Grad der Bewußtheit des auf sich gestellten Individuums. — Den Bereich der Glocken (und sonstiger Klanginstrumente) haben jetzt epochemachende Forschungen von H. Hickmann (auf der Grundlage von Catalogue général: Instruments de musique, 1949) aufgehellt; für Glocken: Musik und Kirche 21, 1951, S. 72ff. — Gott: Als neue Problemsicht wichtig: Stock, Saeculum 1, 1950, bes. S. 620/4 (kosmische Götter — Tiergötter bzw. Fetischnumina; Herkunft und Wesen). — Ich vermisse einen Artikel über Gottesvolk (o. ä.), der die besonderen Beziehungen Ägyptens zu seinen Göttern (im Sinne der Erwähltheit) darstellt; darüber gibt es viel zu sagen, namentlich zum geschichtlichen Wandel von naiver Ausschließlichkeit zum Universalismus (u. a. Begriffsgeschichte von *rmṯ*!). — Götterglaube: Im „Reich von On" (S. 236) ist ein antiquiertes Stück der älteren Forschung stehengeblieben. Sehr gut S. 238 über Bedeutung der Gestalt, Grenzen des Geschlechts bei Gleichungen, Moment des Religiösen neben Kultpolitischem in der Göttermischung. S. 241: Amarna ist m. E. nicht „letzte Konsequenz", sondern Zerstörung, vielleicht besser Aufhebung des Synkretismus (und darum „Frevel"). S. 242/3 wäre der Theologe sicher für eine größere Zahl von Belegen der Trinität dankbar gewesen. Endlich: Man muß den über die Zeiten und Volksschichten hin verbreiteten Monotheismus zur Geltung bringen, der sich in den „scarabées à maximes" ausdrückt: E. Drioton, Une nouvelle source d'information sur la religion égyptienne, 1951. — Götterkönig (Kees): Es kann noch auf die politische Rolle von Abydos im späten AR und ihre Bedeutung für den Aufstieg des Osiris hingewiesen werden (Stock, Die erste Zwischenzeit Ägyptens, 1949, S. 26f.). — Gegen einen Zusammenhang der Gotteskräfte mit den gnostischen δυνάμεις trage ich um so weniger Bedenken, als die ägyptischen Belege spät sind. — Grab: Seit Ricke, Bemerkungen zur ägyptischen Baukunst des AR (1944 und 1950) und Scharff, Das Grab als Wohnhaus = SBAW. 1944/6,6 kann man die Grundtypen des (nomadischen) Hügels und des (bäuerlichen) Wohnhauses scharf herausarbeiten, schließlich ihre mancherlei Durchdringung beobachten. Einiges bei Bonnet s. v. Mastaba. — Hathor: Auf Nordost-Heimat der Göttin deutet m. E. die alte und beständige en-face-Darstellung im Relief (vgl. später etwa Göttin Kadesch und Kunst von Dura), ebenso vielleicht die Kuhgestalt und die kosmische Rolle. — Herakleopolis und Herischef: Es fehlt der wesentliche und eigene Zug des Urlotus „auf seinem See" und die daraus entwickelte Kosmogonie (die auch s. v. Weltbeginn ihr eigenes Recht nicht hat); ich hoffe Ersatz zu leisten in: Der Gott auf der Blume, Artibus Asiae Suppl XI, 1953. — Horon hätte, neben Kadesch u. a., einen eigenen Artikel verdient (erwähnt s. v. Tanis). — Bei Himmel hätte der Gastbenutzer mehr Belege für Himmelstopographie nötig, weil hier das Vergleichen lockt. — Das Horusauge als Opfersinnbild wäre durch die große Spruchfolge in den Pyramidentexten zu belegen. — Zu Ihi, dem Kinde, darf ich bemerken, daß er spät auch Urgott ist (in griech. Zeit mehrfach als Urlotus belegt, d. h. nicht einfach als junger Sonnengott = Harpokrates). Das geschah z. T. unter der Wirkung seiner Identifikation mit Eros, dem orphischen Urgott. — Imhotep: Zur Mission dieses Gottes vgl. jetzt Leipoldt, Festschr. W. Schubart, S. 56ff. — Jenseitsgericht: Nachzutragen jetzt das früher merkwürdigerweise nicht verwertete Pyramidenmaterial nach Junker, Pyramidenzeit, S. 80ff. — Jenseitsglaube: In dem trefflichen und vorbildlich klaren Artikel ist zu verbessern, daß die Demokratisierung bereits am Ende des AR erfolgt (Kees, Handb. d. Orient. S. 30f., betr. Verwendung von Pyr.-Texten durch Private); umgekehrt wird der König, wie wir jetzt wissen, bereits zur gleichen Zeit vor den Göttern knieend darge-

stellt: Phiops I., Statuette im Brooklyn Museum (nach bfl. Mitteilung von H. W. Müller). — Zu dem Beitrag Ka ist z. Zt. noch auf Frankfort, Kingship S. 61ff., Stock, Saeculum a. a. O. S. 625ff. und (wenn auch kritisch: vgl. DLZ. 74, 1953, Sp. 333/7) L. Greven, Der Ka in Theologie und Königskult der Ägypter des Alten Reiches = ÄgFo. 17, 1952 zu verweisen. Sachlich möchte ich die Bedeutung des Ka als theologisches Mittel der Inkarnation des Horus im König und sein Wesen als lebenschaffende Vaterkraft, Zeugungskraft, betonen. — Für Kenotaphe vgl. jetzt ebenfalls Ricke und die Saqqara-Abydos-Problematik. — Zu Kiosk und Peripteros ist v. Bissing, Die Baugeschichte des südlichen Tempels von Buhen = SBAW. 1942, 9 zu zitieren, nicht zuletzt wegen seines Vergleiches mit griechischer Architektur. — Ein Artikel über Kind, als phänomenologische Darstellung auf Grund des historischen Einzelmaterials, wäre gewiß dem Theologen willkommen gewesen. — Bei König empfinde ich die Wandlung der Sicht und Methode recht stark, vgl. (neben Frankfort) Stock, Saeculum a. a. O. S. 624f. und Helck, Orientalia a. a. O. S. 424ff. Zum „guten Gott" (S. 383) vgl. jetzt Stock, *Ntr nfr* = Der gute Gott?, 1951. Daß die Verehrung des toten Königs nichts für einen Königskult besage (S. 385 r oben), scheint mir falsch. Der Verehrungstempel beweist das Gegenteil. Denn er ist nicht aus einem imaginären allgemeinen „Totenkult" abzuleiten, den es nicht gab (hier liegt m. E. bereits im Namen ein Fehler des Artikels Totenkult; H. Ranke verwies mir einmal, mit Recht, den Ausdruck „Totenopfer" und empfahl statt dessen „Totenspeisung"). Zu dem im Heer verbreiteten, an der Person hängenden Herrscherkult der Ramessidenzeit ist auf exakte Parallelen im römischen Kaiserkult hinzuweisen (zum Material selbst vgl. jetzt Clère, Kêmi XI, 1950, S. 24ff.). — Kornmumien: M. E. darf sich die Kritik an Scharff, FuF. 21/3, 1947, S. 38f. nicht auf das Alter der K. erstrecken; nur beweisen sie nichts für einen alten Korngott namens Osiris. — Kronen: Es ist auf Abubakr, Untersuchungen ü. d. ägypt. Kronen, 1937, hinzuweisen, schon wegen des reichen Anschauungsmaterials. — Zu Krönung vgl. jetzt Erörterungen und Sammlung von Daten bei Schott, Altägyptische Festdaten, 1950. — Bei Kultbild möchte ich des im späten Hellenismus aufkommenden Problems Plastik-Flachbild gedenken; Ägypten hat zum zweiten Glied der Alternative manches beizutragen, nicht nur die Amarna-Altäre. Daß die Bilder auch bei Prozessionen im Schrein verschlossen geblieben seien, stößt sich mit Spiegelbergs Beitrag Pastophoren. — Laienpriester (und Stundenpriester): vgl. jetzt Kees, Orientalia 17, 1948, S. 71ff. u. 314ff. — Lebensschleife: Fortleben in christlicher Zeit behandelt Cramer, Das altägyptische Lebenszeichen im christlichen (koptischen) Ägypten², 1943. — Auch Leichentücher setzen alte Tradition in christlicher Zeit fort (christl. Tuch mit Anubisschakal z. B. Leipzig 2690). — Liebeszauber ist in älterer Zeit nicht nur durch das Zweiwegebuch bezeugt: vgl. zunächst G. Posener, Ostraca littéraires de Deir el Médineh Nr. 1057 und Schott, Altägyptische Liebeslieder, 1950, S. 85; ferner wird Liebeszauber vorausgesetzt in einer „Gebrauchsanweisung" für Liebeslieder: Schott a. a. O. S. 62. In der Spätzeit dürfen neben demotischen und koptischen Texten auch die Papyri Graecae magicae (ed. Preisendanz) für Ägypten mit herangezogen werden. — Zur Maat erschien jetzt eine vorzügliche Begriffsuntersuchung: Anthes, Die Maat des Echnaton von Amarna = Suppl. zu JAOS 14, 1952. — Ob Min wirklich in Achmim älter ist als in Koptos (S. 464), würde ich lieber mit Kees, Götterglaube S. 108 f. offen lassen. — Zu Mondfesten sind jetzt ebenfalls Darstellung und Daten aus Schott a. a. O. heranzuziehen. — Bei Mumifizierung müßte der Theologe über das lange Fortleben des Brauches in christlicher Zeit unterrichtet werden, am besten durch A. L. Schmitz, ÄZ. 65, 1930, bes. S. 19f. (mit gewissen Wandlungen, z. B. in der Verwendung von Beeren; betr. sogar Mönche des Epiphaniusklosters in Theben-West). — Unter Musik habe ich einen Hinweis auf Instrumente (Sachs, jetzt Hickmann, s. zu Glocken) und Erwähnung der Handzeichengebung (Cheironomia) vermißt. — Zu Mysterien darf ich auf meine Gegenüberstellung ägyptischer und griechisch-hellenistischer Art verweisen: Zauberflöte S. 71ff. — Mythus: In Bonnets Kritik an Schott, Mythe und Mythenbildung usw., läßt sich vielleicht vermitteln: Bonnet hat recht für die allgemeine Bewußtseinsstufe des mythischen Denkens, Schott für die literarische Formung, die Geschichte voraussetzt. Einfache allgemeine Urteile über Rang und zeitliche Plazierung des Mythus im Verhältnis zum geschichtlichen Denken lassen sich schwerlich fällen: Homer steht an früher, Virgil an später Stelle im jeweiligen Bereich, und für die Griechen ist der Mythus, für die Römer die Geschichte die große Bildungsmacht gewesen. — Name (hier auch Wortspiel): Zur Systematik der Identität von Sache, Bild und Wort mag auf Cassirer, Philosophie der symbolischen Formen II, 1924, zur historischen Umwelt auf L. Dürr, Die Wertung des göttlichen Wortes im AT und im antiken Orient, 1938 hingewiesen werden. Namenstabu scheint mitunter gehütet worden zu sein, wenn man Bildungen wie *Špśś-k'.f*, *Wśr-k'.f*, in denen auf den Re-Namen nur hingedeutet wird, so verstehen darf. — Nefertem ist, wie ich im Gott auf der Blume zeigen will, primär Duftgott, erst sekundär Urlotus und damit kosmogonische Größe. — Neith ist m. E. primär die schlechthinnige Jägernomadin (Pfeilgöttin); für sie treffen die Kategorien Unter- und Oberägypten nicht zu, sie will aus der Schichtung Bauern-Nomaden verstanden sein (prinzipiell E. Otto, WdO. I, S. 431ff.); auch das „Libysche" erklärt sich so. Daß die Lokalisierung nach Sais nicht ursprünglich zu sein scheint, legt jetzt v. Bissing dar: Der Tote vor dem Opfer-

tisch = Sb. München 1952, 2, S. 12/6. — Nil: Fast gleichzeitig mit Bonnet habe ich über Nilverehrung gehandelt: Die Geschichte von Joseph demZimmermann, 1951, S. 29ff. Belege und Betrachtungsweisen ergänzen sich z. T. — Zu Onnophris vgl. jetzt Gardiner, Misc. Acad. Berol. II 2, 1950, S. 44ff. — Onuris, der Jäger, ist vielleicht schon auf dem Messergriff vom Gebel el-Arak zu fassen. — Zu Osiris ist jetzt Scharff, Die Ausbreitung des Osiriskultes = SBAW. 1947, 4 als Verfechter der These vom ursprünglichen Vegetationsgotte zu nennen, auch Stocks Versuche einer Einordnung als kosmischer Gottheit (Saeculum a. a. O.). M. E. ist die Frage des Ursprungs, wie so oft, unlösbar, dafür mehr Gewicht auf die komplexe historische Größe zu legen und in ihr das dominant Politisch-Historische in vielen Zügen des Mythus und Kultus zu erarbeiten. Jetzt zeigt Helck (Archiv orientální 20, 1952, S. 72/85), daß Osiris in Abydos mit Tempel und Mysterien-Ritual Nachfolger des Königs war. — Pamylien (Paamyles): Bonnets Material und eine Beobachtung von Fr. Zucker, SDAW. 1951, 1, S. 23/5 bestätigen sich in schöner Weise; man kann vielleicht das Rätsel ganz lösen. — Patäke: vgl. jetzt Herter bei Pauly-Wissowa; ich glaube, Ptahs Darstellung als Zwerg in der Spätzeit (Herodot III, 37 und Figuren) aus seiner Gleichung mit Hephaistos ableiten zu können, so daß die interpretatio Graeca ältere Kräfte aus der Latenz gehoben hat: Ptah-Hephaistos, der Zwerg = Festschr. Fr. Zucker (noch ungedruckt). — Zu Personifikation vgl. jetzt auch H. Ringgren, Word and Wisdom. Studies in the Hypostatization of Divine Qualities and Functions in the Ancient Near East, 1947. — Prophezeiung: Man soll das Kind nicht mit dem Bade ausschütten, weil ägyptische und atl. Tatbestände mitunter oberflächlich verglichen wurden. Eine ernsthafte Erwägung einzelner Zusammenhänge, z. B. die Heilsgestalt bei Neferrehu und Jesaja oder das Verhältnis des „Propheten" zum Hof, zum König würde sicher fruchtbar sein. Denn man darf auch in der Welt des AT. Religion und Politik nicht trennen, was Bonnet zu tun geneigt scheint. — Prozession: Für mythisch-politische Anlässe wäre Vergleich z. B. mit griechischen Tatbeständen (Athen-Eleusis; Zeus Panamaros u. a. m.) fruchtbar. Daß der Brauch auch einen höchst banausischen Anlaß hat, nämlich das Großreinemachen des Tempels, läßt sich für Ägypten m. W. nicht durch ein Zeugnis fassen („Sprengen" und „Fegen" gehören freilich auch zum regelmäßigen niederen Tempeldienst, vgl. zuletzt W. Otto, Beiträge zur Hierodulie im hellenistischen Ägypten = ABAW. NF. 29, 1950). — Ptah (s. auch Patäke): Die Götterlehre von Memphis gehört schwerlich ins frühe AR, eher an die Wende V./VI. Dyn. mit ihrem zeitweiligen Rückzug der königlichen Re-Namen und jedenfalls hinter die Entfaltung der heliopolitanischen Lehre. — Pyramide: Dem Zweck des Buches hätte wohl ein Hinweis auf irrende, aber unausrottbare Deutungen gedient; Einiges (mit Borchardt und Wiedemann) in Zauberflöte, S. 50ff. Dort auch Material zum Fortleben der Pyramide als Form im Abendland. — Bei Reinheit ist mir die sparsame Dosierung der Belege, die der Religionshistoriker vordringlich braucht, besonders aufgefallen. — Reinigung: Bonnet scheint, m. E. zum Vorteil der Sache, keinen grundsätzlichen Einwand gegen Blackmans Sacramental Idea geltend zu machen. — Reliquien: Es fehlt die Erwägung, daß Heroen Voraussetzung für Reliquien sind (Fr. Pfister, Der Reliquienkult im Altertum = RgWV, 1909 u. 1912, bes. S. 529, 603f.). Daher konzentrieren sich in Ägypten die R. auf Osiris, haben hier aber außerordentliches Gewicht (bei Pfister nicht berücksichtigt, aber für die frühchristliche Geschichte von der größten Bedeutung). — Zu Reschef vgl. jetzt auch Janssen, Chr. d'Ég. 25, 1950, S. 209ff. — Bei Sarapis darf ich auf einiges Eigene verweisen: Die Babylonthese versteht sich gut als Anachronismus (Alexander!) auf Grund der Heilgott-Tradition: Würzb. Jahrb. 1949/50, S. 373; S. als Süßwasserspender und christlich-ägyptische Tradition (Apostel Andreas): ThLZ 1947, Sp. 295ff.; Katochē erfährt durch das Gegenbild demotischer Self-Dedications neues Relief: ThLZ 1949, Sp. 423ff. — Sargtexte: Zur Weiterbildung der Mythen in ihnen, aber zugleich zum Eindringen einer unmythischen Denk- und Sprechweise (wohl sozial bedingt) vgl. Otto, ZDMG 27, 1952, S. 192ff. — Schatten: Die vereinzelte (m. E. unbestreitbare) Beziehung zum Geschlechtlichen kann für Philon und Lukas wichtig werden (ἐπισκιάζειν). — Für Schu, der als Luftgott zwar auch Wind ist, aber primär statische Funktion hat, ist die Bezeichnung *iwn t'w wr* „große Luftsäule" bezeichnend: Brugsch, Thes. 626 A Z. 20 (aus Esne). — Seth: Sein Kultort im Delta hätte gleich unter Kultorten, nicht beiläufig später erwähnt werden müssen; dazu vgl. jetzt die von Stock, WdO. I, S. 141ff. aufgerollten Fragen (und neuerdings ihre Diskussion bei Otto, ebd., S. 431ff.). — Das Sistrum wird von ägyptischen Ketzern, den Melitianern, im Gottesdienst weiterverwendet: Dölger, AuC. IV, S. 245ff. — Ob Sokaris seinen Charakter als Handwerkergott von Ptah entlehnt hat, scheint mir fraglich. Nach Pyr. 1968b und der Rolle des Gottes als Herr der Werkstätte „Goldhaus" möchte man eher das Umgekehrte vermuten, da unabhängige Parallelbildung kaum denkbar ist. — Speiseverbote: Um die Uneinheitlichkeit der Tatbestände anschaulich zu machen, mag auf die völlig verschiedene Wertung von Schwein und Fisch, gegen die beide in Ägypten Bedenken bestehen, bei den Juden verwiesen werden: Schwein verpönt, Fisch sogar als Sabbatmahl genossen. — Bei Sphinx vermisse ich eine Aussonderung des späteren, „vorderasiatischen" Typs (z. B. Teje in Sedeïnga); vgl. ferner jetzt Leibovitch, La Sphinge, 1947. — Für die Mäuse als Kriegshelfer (Spitzmaus) (Herodot II, 141) möchte ich zusätzlich an die siegreichen Mäuse

im TurSatPap. denken, wenn es sich auch im einen Falle um natürliche Wirkung, im anderen um Fabelrolle handelt. — Zu Tanis ist Gardiners Stellungnahme in Ancient Egyptian Onomastica nachzutragen; Alt denkt eher an einen gemeinsamen Großraum (wie im Falle der AR-Residenzen) als an eine volle Identität der fraglichen Städte. — Kultischer Tanz wurde bei den christlichen Melitianern weitergeübt (s. Sistrum): Dölger a. a. O. — In dem vorzüglichen Artikel Tempel möchte ich in Frage stellen, ob die in griechischer Zeit bezeugten Herbergen im Tempel auf alte Landestradition zurückgehen. Es könnte um so eher eine (Gesamt-)Erscheinung des Hellenismus sein, als sie auch bei Griechen (Pausanias der Perieget) und Juden (Synagogen) erst jetzt greifbar wird. — Theben: vgl. jetzt Otto, Topographie des thebanischen Gaues = Unters. XVI, 1952. — Bei Thot vermißte ich Nennung seiner Rolle als Vater des Königs in der Spätzeit (häufig in Dendera, z. B. Mariette II, 52). — In dem ausgezeichnet darstellenden Beitrag Tierkult fehlt schließlich systematische Erörterung um die Zuordnung zu Begriffen wie Fetischismus (denn es kommt nicht nur Totemismus als eine, fragliche, Möglichkeit in Betracht), vgl. Stock, Saeculum a. a. O. Vielleicht ist ein simpler Hinweis auf das schon in der „magischen" Stufe entwicklungsfähige Bewußtsein von der Gemeinsamkeit des „Lebens" förderlich, das später u. a. auch in der Fabel Tier und Mensch verbindet, aber schon an der Pflanze kein rechtes Genüge behält (daher Gott auf der Blume an Stelle des Urlotus usw.). — Ein Stichwort Tod fehlt bedauerlicherweise (Material bei Sander-Hansen, Der Begriff des Todes bei den Ägyptern, 1942, zur Kritik: OLZ. 47, 1944, Sp. 21ff.). — Daß Totenkult als Begriff unglücklich ist, war schon gesagt (s. König). In der Darstellung des Totendienstes — so möchte ich vorschlagen — vermisse ich Angaben zu den bevorzugten Festzeiten, etwa nach Junker, Gîza II, 1934, S. 59ff. — Totenschiff: — vgl. jetzt reiches Material aus der Frühzeit: Zaki Saad, Excavations at Helwan, S. 41f, T. 59ff. — Totentempel: Für AR vgl. jetzt Ricke a. a. O. (s. Grab). — Der Artikel Totentexte hätte nach seiner Entlastung durch zahlreiche Einzelbeiträge stärker systematisch sein und vor allem die fast völlige Einzigartigkeit des Genos in der alten Mittelmeerwelt kundmachen sollen (Parallelen, wohl Übernahmen aus Ägypten, m. W. nur in den sog. orphischen Totenpässen: Festschr. W. Schubart, S. 65f.). — Für das Aufkommen der Uschebtis (guter Beitrag!) darf man vielleicht eine Spannung mitverantwortlich machen, in die das konservative und konservierte Bauernparadies zur späteren Verstädterung geriet; Bauernarbeit verschwand nicht aus der Vorstellung, aber sie wurde unerwünscht. — Weltbeginn: Ich wiederhole, daß die ursprünglich selbständigen Lehren um Ei (und Urvogel) und Pflanze (weitergebildet zum Gott auf der Blume) hier ihr eigenes Recht nicht haben. — Zahl: Ich bedaure es, daß Bonnet (gegen die allerdings nicht glückliche Darstellung Jacobsohns) Trinität Ägypten nicht sehen will (obwohl er S. 242f. s. Götterglaube den wichtigsten Beleg selbst bringt Es gibt mindestens ein Dutzend Belege dafür, nicht wenige aus den letzten Jahrhunderten vor Christus und das Christentum leidet keinen Schaden, wenn gezeigt werden kann, daß es sich beim Aufbau seiner Formenwelt auch ägyptischer Elemente bedient — Im Zauber würde ich den Zusammenhang gr koägyptischer Texte mit älterer ägyptischer Literatur lieber betonen als verkleinern; man kann manches Einzelne finden (einiges bald bei Leipoldt-Morenz, Heilige Schriften). — Zum Zweiwegebuch (und sonstigen Jenseitsführern) vgl. jetzt Grapow, Handb. d. Orient. I 2, 1952, S. 47f (ders. zu Zauber: a. a. O. S. 84ff.).

Wie soll ich mein Urteil über Bonnets Werk auf dem Zerrbild einer solchen Einzelkritik wieder in den Stand der „Maat" versetzen? Zunächst, indem ich einige Artikel nenne, die mir besonders gut gelungen scheinen: Beischläferin, Bes, Chnum, Dämon, Dedpfeiler, Dekane (vorbildlich klare Sätze über einen Stoff, von dem fast niemand etwas versteht), Esel, Frosch, Götterkönig (von Kees), Hathor, Imiut (von Kees), Kult (freilich fast ohne Belege), Nilpferdgöttin, Orakel, Priester, Sarg, Tempel, Totenbuch (kurz, aber klar und hinreichend belegt). Dann durch Wiederholung der Absicht meiner Kritik als einer Mitarbeit am wesenhaft unendlichen Gegenstand. Endlich durch den Dank an den Verfasser für seine entsagungsvolle und wohlgelungene Arbeit, mit dem sich der Wunsch verbindet, daß das Werk seinen guten Samen in viele Äcker streuen möge. Mir selbst sind jedenfalls schon beim ersten Lesen Anregungen gegeben worden, die ich sonst schwerlich erhalten hätte.

Besprechungen

Allgemeines

Illustreret Religionshistorie. Af V. Grønbech, B. Karlgren, Sten Konow, M. P. Nilsson, H. S. Nyberg, J. Pedersen, O. E. Ravn, C. E. Sander-Hansen, P. Tuxen. Under Redaktion af Johs. Pedersen. Kopenhagen: Gad 1948. 716 S. 4°. Angezeigt von G. Mensching, Bonn.

Edvard Lehmann gab 1924 mit einem Kreis nordischer Fachgelehrter eine „Illustreret Religionshistorie" heraus. Nun hat J. Pedersen, der selbst die kanaanäische und islamische Religion in diesem Sammelwerk behandelt, mit einer Reihe bekannter nordischer Forscher ein neues, umfassendes Werk in der Nachfolge jenes von E. Lehmann im gleichen Verlage veröffentlichten herausgegeben. Der inzwischen verstorbene, in Deutschland vor allem durch seine „Kultur und Religion der Germanen" bekannte Religionshistoriker V. Grønbech behandelt in diesem Buch die primitive und die germanische Religion, von C. E. Sander-Hansen stammt der Beitrag über die ägyptische Religion. O. E. Ravn stellt die sumerische und babylonisch-assyrische Religion dar. Martin P. Nilsson steuerte eine Abhandlung über die griechische und römische Religion bei und H. S. Nyberg handelt von der iranischen Religion. Die indischen Religionen haben

in Sten Konow und P. Tuxen ihre Bearbeiter gefunden, während die Religionen Chinas und Japans von B. Karlgren dargestellt werden. Jeder Abschnitt schließt mit einem Literaturverzeichnis. Im Text sind keine Quellenbelege angegeben, und auf religiöse Glaubensurkunden wird in den Abhandlungen nur selten zurückgegriffen. So hat das Ganze den Charakter eines einführenden Kompendiums in der Art von Chantepie de la Saussaye's Lehrbuch der Religionsgeschichte, an dem verschiedene Mitarbeiter dieses Werkes ebenfalls beteiligt waren. Eine reiche Fülle von Abbildungen erhöht den Wert des Buches.

Nykl, A. R.: Gonzalo de Argote y de Molina's Discurso sobre la Poesía Castellana contenida en este libro (i. e. El Libro de Patronio o El Conde Lucanor) and Bartholomaeus Gjorgjević. Baltimore [Selbstverlag] 1948. 28 S. 8°. Bespr. von R. Hartmann, Berlin.

Die kleine im Selbstverlag des Verfassers erschienene, dem Andenken an den großen spanischen Arabisten Asín Palacios gewidmete Schrift knüpft an an Gonzalo de Argote y de Molina's Discurso sobre la poesía castellana, der zuerst 1575 erschien und zuletzt wieder 1926 von E. F. Tiscornia herausgegeben wurde. Nykl behandelt drei in dem Discurso im Text (in lateinischer Schrift) und Übersetzung wiedergegebene Verse, von denen der erste in baskischer, der zweite in türkischer, der dritte in der arabischen Sprache von Granada gehalten ist.

Zu dem baskischen Text bietet Nykl neben den kurzen Bemerkungen von Tiscornia eine erschöpfende ihm von Don Manuel Lecuona gelieferte Erläuterung, die im wesentlichen alle sich etwa ergebenden Fragen zu beantworten scheint.

Größere Schwierigkeit macht der türkische Vierzeiler, der Bartholomaeus Georgjewitsch entnommen ist. Denn offenbar ist der Text schon von diesem selbst nicht einwandfrei wiedergegeben und auch der Sinn nicht recht verstanden worden; bei der Übernahme durch Argote y Molina ist der Wortlaut noch weiter verstümmelt worden. Nykl druckt ausführliche briefliche Äußerungen darüber von Dr. M. A. Simsar und von R. Mantran ab, die viel zur Klärung beitragen, wobei der Letztere auch auf die Wiederherstellung des Verses durch Schefer hinweist. Anschließend bietet Nykl eingehende biographische und bibliographische Angaben über B. Georgjewitsch, wobei er besonders auf die Stellen in seinen Schriften aufmerksam macht, an denen sich der bewußte Vers findet. Ein endgültiges Ergebnis haben die Bemühungen um die Deutung des Verses bisher kaum erbracht, doch haben sie das Verdienst, das Material und die Möglichkeiten der Erklärung wohl erschöpfend vorzulegen. Daß der Vers aus ṣūfischem Denken zu verstehen ist, scheint mir sicher. Darauf weist, wie auch Nykl (S. 9) mit Recht bemerkt, auch das groteske durch Argote übernommene Mißverständnis des Georgjewitsch hin, es handele sich um carmina amatoria, die Deae ipsorum lingua Assich vocatae gewidmet seien, eine Äußerung, die zeigt, wie bescheiden die Kenntnisse von Georgjewitsch in Wirklichkeit waren. Nykl hat natürlich erkannt, daß in dem merkwürdigen Wort die Wurzel *ʿišḳ* steckt: es kann sich nur fragen, ob mit der Umschrift die türkische Aussprache *ʿašḳ* gemeint ist oder die Bezeichnung des Mystikers als *ʿāšiḳ*. Vor allem aber legt der ganze Tenor des Verses diese Deutung nahe. Von diesem Gesichtspunkt aus möchte ich das zweifelhafte, auf jeden Fall verderbte Wort *zahmanumi* in der dritten Zeile am liebsten *zaḥmatumi* lesen: der Mystiker sagt „ich habe meine [eigenen] Bemühungen aufgegeben", sc. in der Erkenntnis, daß sie doch vergeblich sind, da alles nur von Gott zu erwarten ist.

Sehr viel kürzer faßt sich Nykl hinsichtlich des dritten Gedichtes, der arabischen Elegie auf den Fall von Granada. Er ist hier auf seinem eigensten Gebiet und beschließt die Abhandlung mit einer glänzend gelungenen Umschrift, die so überzeugend wirkt, daß sie keiner weiteren Begründung bedarf.

Es liegt in der Wahl des Gegenstandes begründet, daß Nykl vielfach von seltenen und fast vergessenen wertvollen Büchern zu sprechen hat: seine ausgedehnten sorgfältigen bibliographischen Angaben sind in hohem Grade dankenswert. Bei Georgjewitsch sind sie durch besondere Ausführlichkeit und Beigabe verschiedener alter Druckreproduktionen fast zu einer eigenen kleinen Abhandlung im Rahmen des Ganzen ausgebaut; doch wird man es dem Verfasser nicht verargen, wenn er hier die straffe Fügung des Stoffes lockert oder beinahe zerbricht, sondern sich über das damit Gebotene freuen. Dieser lockeren Fügung begegnet man ganz besonders in den am Schluß des Heftes zusammengestellten Anmerkungen, sofern der Verfasser in mehreren von ihnen von Dingen spricht, die mit dem eigentlichen Thema des Buches kaum zusammenhängen, auf die er vielmehr in ganz freier Assoziation durch die Erwähnung einzelner Namen und Begriffe im Text geführt wurde. Auch sie sind aber so wertvoll, daß man sie nicht missen möchte. Die kurze Schrift enthält tatsächlich eine Fülle von neuen Erkenntnissen und Anregungen, die weiterwirken werden, und ist daher in hohem Grade zu begrüßen.

Ägyptologie

Mercer, Samuel A. B., Prof.: The Religion of Ancient Egypt. London: Luzac 1949, XIX, 460 S. m. 118 Abb., 1 Kt. gr. 8° = The Oriental Research Series ed. John A. Maynard. Lw. £ 2/5/—. Bespr. von H. Bonnet, Bonn.

In seinem Vorwort kennzeichnet der Verfasser seine Arbeit als einen ernsten und ehrlichen Versuch, die wesentlichen Erscheinungen der ägyptischen Religion zu schildern. Er tut es mit Recht. Trotzdem erwartet er keineswegs nur Zustimmung, sondern auch Ablehnung und Widerspruch; denn er ist sich bewußt, daß das eigene Zwielicht, das über der religiösen Überlieferung Ägyptens liegt, auch andere Deutungen als die seinen gestattet. Er

drängt sie darum nicht auf. Ja, er ist weitherzig genug, über sein Buch die Worte zu setzen, die einst Sethe seiner Urgeschichte mitgab: „Wer es nicht glauben will, mag es nicht glauben".

Worin liegt nun das Eigene der Schau des Verfassers und damit eben die Züge, die nach seinem eigenen Empfinden am ehesten einer Kritik offenstehen? Im Letzten wohl in seinen Vorstellungen über die Anfänge der ägyptischen Religion. Ihnen hat M. immer ein besonderes Interesse entgegengebracht. Schon vor Jahren schrieb er ein Buch „Etudes sur les origines de la region de l'Egypte", das gleichfalls in dieser Zeitschrift (1930, 749ff.) angezeigt ist. In ihm suchte M. die großen Kulte auf Völkerschübe zurückzuführen, die zu verschiedenen, aber auf Grund des archäologischen Materiales annähernd fixierbaren Zeiten in das Niltal eindrangen. Anklang haben diese auf alte Theorien zurückgreifenden Hypothesen schwerlich gefunden; verschiedentlich ist ihnen vielmehr nachdrücklich widersprochen worden. M. gibt sie trotzdem nicht auf. Noch immer hören wir von dem Horus-Volk, das durch das Wadi Hammamat in den Bereich des Seth, des einzig bodenständigen unter den großen Göttern Ägyptens, einbricht, das dann weiter nach Norden zieht, um sich im westlichen Delta niederzulassen, oder von dem Volk des Re, das aus Westasien, wenn nicht gar aus den Gebieten des Kaukasus kommt und teils über die ägäischen Inseln zur See, teils wieder durch das Wadi Hammamat zu Lande einzieht.

Man mag sagen, daß diese völkischen Fragen, über die wir ja doch nie Klarheit gewinnen werden, für die Geschichte der Religion am Rande stehen, deren Darstellung also nicht tiefer zu beeinflussen vermöchten. Aber so ist es doch nicht; der Ansatz wirkt fort und bestimmt die ganze Anlage des Buches. Zu überwiegendem Teil ist es monographischen Darstellungen der verschiedenen Göttergestalten gewidmet. Das ist an sich richtig; zu den kultgeschichtlichen Grundlagen führt nur ein Eingehen auf die örtlichen Überlieferungen zurück. Aber man darf sie darum doch nicht isolieren; denn sie streben zusammen, stehen darum in einem ihre Bestände stetig umbildenden und umdeutenden Wechselspiel und werden bei aller Vielgestaltigkeit doch von einer einheitlichen Grundhaltung getragen. Diese Seite kommt bei M. notwendig zu kurz. Wer die führenden Götter aus weiter Ferne herleitet, kann kein Gefühl für den gemeinsamen Hintergrund haben. Aber auch das Ringen um einen Ausgleich wird bei dem Hang zur Isolierung nicht begriffen, zum mindesten nicht in seiner für die Geschichte der ägyptischen Religion schlechthin grundlegenden Bedeutung erfaßt. Gehalt und Anspruch des Synkretismus bleiben M. verschlossen und so gewinnt er keinen Blick für das innere Leben der ägyptischen Religion, für die Kräfte und das Ziel ihres Weges. Trotz der Fülle des Gebotenen wird darum seine Darstellung für den Leser doch nicht recht fruchtbar. Gewiß er erfährt Vieles; denn M. trägt mit großer Sorgfalt zusammen, wa wir von den einzelnen Gottheiten wissen. Aber e bleiben doch immer Einzeldaten, die nicht in de rechten Zusammenhang kommen. Es fehlt ebenda Band, das sie zusammenhält und auch Widerstre bendes für den Ägypter in sinnvoller Verflechtun eint. Die ziemlich knappen Kapitel über theologi sche Systeme und allgemeine Grundzüge der Got tesvorstellung vermögen da nicht auszugleichen weil ihnen gleichfalls das Gefühl für das innere An liegen des Ägypters und seine Offenheit für syn kretistische Lösungen fehlt.

Totenglaube und Magie, Kult und Frömmigkei werden verhältnismäßig kurz abgehandelt. Daß dem Text in dankenswertem Umfang Verweise au Belegstellen beigefügt sind, sei ausdrücklich ver merkt. Innerhalb der Grenzen, die hier abgesteck sind, werden sie das Buch dem, der nach Orien tierung über bestimmte Tatbestände verlangt, zu einem willkommenen Hilfsmittel machen.

Ranke, Hermann: **The Egyptian collections of the University Museum.** Philadelphia: The Univ. Museum Univ. of Pennsylvania 1950. 112 S. m. 66 Abb. 8 = University Museum Bulletin Vol. XV, Nos. 2—3 Bespr. von A. Hermann, Köln.

Von den ägyptischen Sammlungen in Amerika sind dem Archäologen durch Veröffentlichunge hauptsächlich die Museen in New York, Boston und Chicago geläufig, während die weiteren, über wel che einst G. Roeder einen Überblick gab (Chroni que d'Egypte No. 20 (Juli 1935, 327), weniger er schlossen sind. Um so willkommener ist jeder Ka talog oder Führer, der Inhalt und Charakter eine weiteren Sammlung kennen lehrt wie H. Ranke's des einstigen deutschen Gastkurators des ägypti schen Museums in Philadelphia, vorliegende schönes Handbuch. Das um die Jahrhundertwend begründete Museum bekam durch Subskriptio britischer Ausgrabungen (z. B. Abydos, Gurob Sedment) und durch eine Reihe eigener Expedi tionen (1907—1933: Medûm, Dendera, Drâ' abu'l Negga, Anîbe, Buhen, Mit-Rahîne, Beisan) einen beachtlichen Umfang und große Vielseitigkeit, und Stücke von kulturgeschichtlicher Bedeutung und künstlerischem Rang rücken es in eine vordere Linie.

Nach abgewogenen Einführungen für die Mu seumsbesucher über Geographie, Geschichte und Götterglauben Altägyptens werden die Samm lungsgegenstände ihrer Aufstellung nach vorge führt und beschrieben, wobei man bemerkt, daß Philadelphia seine Objekte nicht historisch, sonder geographisch gruppiert hat. Der Kenner der Gra bungsserien trifft manche alte Bekannte wieder deren Verbleib ihm vielleicht entgangen war, vo allem Objekte der Vor- und Frühzeit aus Abydo und Hierakonpolis wie Keramik, Steingefäße, Sta tuetten und Geräte (hierbei die Stele des König Qa und die menschenförmige Türpfanne). Das Al wird durch A. Rowe's Medûmfunde repräsentiert

dabei die Opferkammer des Kaj-pw-Re (6. Dyn.), sowie durch den Holzsarg aus Deschasche (5. Dyn.) mit einem Hinkenden (sein Krückstock liegt bei ihm). Künstlerisch und epigraphisch bemerkenswert ist die abydenische Stele des Nefersefechi aus der 1. Zwischenzeit (Abb. 18); dem MR gehört u. a. die interessante Hockfigur aus Kahun zu (Abb. 21). Den Kern des mit der 18. Dynastie reicher werdenden Museumsbestandes bilden der Granitkopf der Hatschepsut (Vorsatzbild), der lebensgroße Würfelhocker des Satepehu aus This (Abb. 22), die Schreiberstatuette eines Amenemhet aus Buhen (Abb. 1), der prachtvolle Löwinnenkopf (wohl ein Modell, Abb. 28) und die leider kopflose Prinzessinnenstatuette aus Amarna (Abb. 42), woran sich der Block mit Szenen des Atonkultes Echnatons (Abb. 60, mit ungewöhnlicher Verwendung von Zelleneinlage) und, als Beispiel der Nachamarnakunst, die Amonstatuette aus Steatit (Abb. 30) anschließen.

Reliefblöcke, Plastiken, sowie Tür- und Säulenteile der 19./20. Dyn. entstammen vornehmlich dem Ptahtempel zu Memphis bzw. dem dortigen Palast Merenptahs. An interessanten Stücken der späteren Zeit sind zu nennen die Hundeplastik der 21. Dyn. (Abb. 24), die knieende Basaltfigur eines Priesters der 26. Dyn. (Abb. 32), und die ptolemäische Hathor-Kultstatue aus Dendera (Abb. 33, die letzten beiden leider ohne Kopf). Der Granitkopf des Kaisers Caracalla aus dem Isistempel in Koptos (Abb. 34) und zwei Mumienportraits aus dem Faijûm (Abb. 57/8) beschließen den Reigen der Jahrtausende umspannenden Kunstwerke des Nillandes.

Dem späteren NR und der Spätzeit gehören vor allem die vielseitigen Gerätschaften, Bronzen, Tierfiguren, Kleinfunde, das Totengerät und der Schmuck an, welche — in Sachgruppen zusammengefaßt — die zivilisatorische Spielbreite der Pharaonenwelt gut veranschaulichen, und zu denen die charakteristischen nubischen Funde ein kontrastreiches Gegenstück bilden.

Rankes anschmiegsame Beschreibung vermag mit der Hervorhebung besonderer Beobachtungen für manches Stück ein gehobenes Interesse zu erwecken und nicht zuletzt hierdurch regt sich der Wunsch, dieses oder jenes einzeln veröffentlicht zu sehen. Denn manches Objekt von Reiz konnte nicht mit abgebildet werden, wie das entenförmige Salbgefäß der 1. Dyn. aus Abydos (S. 94), das Sandsteinportal aus Buhen (Zt. des Königs Ahmose, S. 37), die Landschaftsvignette auf der Scheintürstele aus Sedment (in Abb. 27 nicht deutlich genug), die Bronzefigur eines knieenden Königs der Nachamarnazeit (S. 72, Nr. 14295), die Reliefinschrift des nubischen Vizekönigs Setau aus Memphis (S. 100), die mit dem Herrn zusammen bestattete Hundemumie der 30. Dyn. (S. 86) sowie die ungewöhnlich bebilderte römische Mumienhülle (mit Sonnenaufgang, Schadûfarbeit und Totenskelett) (S. 93).

Die hervorragenden, zumeist von R. Goldberg gefertigten Photos sind in guten Autotypien wiedergegeben und erhöhen den Wert des schönen Handbuchs, für dessen sorgsame und liebevolle Bearbeitung wir H. Ranke besonderen Dank abstatten.

Seit der Niederschrift dieser Zeilen ist der verehrte Autor aus dem Leben abberufen worden, so daß die angezeigte Schrift eine seiner letzten bleiben sollte. Es ist hier nicht der Ort, Hermann Rankes Werk als das eines weitgespannten Gelehrten zu würdigen. Doch kann sein Name nun nicht ausgesprochen werden ohne ein Wort verehrenden Gedenkens an den warm empfindenden Menschen, dessen Verlust die Ägyptologie, auch besonders Deutschlands, schmerzlich empfindet.

Keilschriftforschung

Brongers, H. A., Dr.: Hammurabi. Koning van Babylon. Den Haag: Servire 1949. 148 S. m. Abb., 1 Kt. kl. 8° = Cultuurhistorische Monografieën Nr. 12. Geb. hfl. 2.90. Bespr. von J. Laessøe, Kopenhagen.

A reliable popular survey, somewhat after the fashion of Chiera's *They Wrote on Clay*, from which it differs in plan and intention, inasmuch as Dr. Brongers deals with one specific period, that of Hammurabi of Babylon. With the wealth of new material discovered during the most recent decades, especially the correspondence of the Mari Archives, the period of that famous king has come into a new focus. Aiming at a general public of informed readers who take an interest in Ancient Near Eastern affairs — an interest which the highly successful activities of the Society Ex Oriente Lux has done much to stimulate in the Netherlands[1] — the author adjusts older knowledge so as to fit into the new patterns created by recent pioneer work in this field.

After an introduction dealing with problems of chronology follow ten chapters in which the author describes the geography and populations of Ancient Mesopotamia, Babylonian history in outline, Hammurabi as a social reformer, the structure of the state at his time, its laws, commerce, agriculture, religion, science and art, and social life. At the end of the volume a short bibliography (pp. 147f.).

There are eight illustrations in the book, including a fairly good map of Sumer and Akkad (p. 8). Pp. 13 and 42 give examples of building inscriptions and letters of Hammurabi (reproductions of copies in L. W. King's Letters and Inscriptions of Hamm.). On p. 38, the photo to the right of a small fragment of a votive inscription has been turned upside down. In addition to two views of the Code of Laws (pp. 4: detail with relief at top, and 67), Dr. Brongers reproduces the bas-

[1]) See, e. g., A. A. Kampman, Die Entwicklung der Studien auf dem Gebiet des Alten Orients in den Niederlanden seit 1920, a report published in Archiv Orientální 19 (1951), 260—267.

relief B. M. 22454 which is also believed to represent Hammurabi (p. 133), and the fine head found at Susa (cf. Encyclop. photogr. de l'art, p. 274 B, and V. Christian, Altertumsk. I, Pl. 420, No. 2); in the latter case, at least, some caution might have been commendable with regard to the identification (p. 15).

In his rendering of geographical and personal names, etc., the author is reliable and his information up to date on nearly all points. As for his „Apirak" (p. 33), however, Gelb has made it likely that the proper reading is *Apišal* (see his Inscriptions from Alishar [OIP 27; 1935], p. 6 note 62). The temple of Nanna at Ur is called unhesitatingly *E-gišširgal* (p. 18); it would have been well to follow Schuster (ZA NF 10, 263 note 10) and read *Ekišnugal*, especially on the strength of UET I 169 i 9: É-kíš-nu_6-gal.

Dr. Brongers adopts the form *Šū-Sīn* of the name formerly read Gimil-Sīn (for evidence in favour of the reading *šū*, see Landsberger, OLZ 1925, 231, and Th. Jacobsen in The Gimilsin Temple [OIP 43], 135 note *; but see also Ungnad, ZDMG 69, 381), p. 35. The question arises whether he is also right in reading the name of the predecessor Pūr-Sīn (Būr-Sīn!) as such (ibid.). Among the discoveries which Assyriology owes to Professor Poebel is the important principle to be found as the first of three "Thesen" at the end of his dissertation (Die sumerischen Personennamen zur Zeit der Dynastie von Larsam und der ersten Dynastie von Babylon, 1910): „Unter den babylonischen Namen zur Zeit der ersten Dynastie von Babylon gibt es solche, deren Elemente zum Teil akkadisch, zum Teil sumerisch wären, nicht; ist deshalb ein Element als sumerisch nachzuweisen, so ist der ganze Name sumerisch zu lesen". The circumstance that the name in question does occur with Sumerian grammatical afformatives (-ak and -e), viz. in the text AO 3143 (RA 23, 32) rev. 11: ^{d}Amar-^{d}EN.ZU-ke_4, indicates that the name is in fact Sumerian and not Akkadian.

A few improvements could probably be made where the author quotes Akkadian phrases, titles, etc. If one wants to indicate the Akkadian equivalent of "koning der vier werelddelen" (p. 32), it should read *šar kibrātim arbaim* when occurring in connexion with Naram-Sīn. On p. 113, *kulmašītum* should replace *zērmašītum*; cf. Poebel, AS 14, 41. P. 125, line 4 from bottom, read á for id.

For a work of its nature, there is little to be criticised in Dr. Brongers's survey of the history of Babylon. To p. 34, the additional remark may be made that Gutaeans appeared on the historical arena at least as early as Šar-kali-šarri, which may be seen from the Old Akkadian letter published by Sidney Smith in JRAS 1932, 296 [cf. Cornelius, OLZ 1953, Sp. 305f.].

In his chapter on agriculture, Dr. Brongers expresses himself slightly disparagingly on the famous *šādūf* of the ancient and modern Orient ("Hoe primitief deze methode ook is, zij is in ieder geval weinig kostbaar. En bovendien, men heeft in het Oosten de tijd . . .", p. 94). The *šādūf* was, from its first invention, perhaps the most important labour-saving device of the Ancient Near East. The strenuous work of irrigating high-lying fields was facilitated considerably and little energy wasted when the *šādūf* came into use. The reviewer may be permitted to refer to an article of his, entitled Modern and Ancient Oriental Water Works (to appear in the JCS in 1953), where some attention is given to the history of the *šādūf* in Mesopotamia and Egypt. Here, it may be added that a full scale model of an Egyptian *šādūf* ("Egyptian Counterbalanced Bailer") is exhibited in the Central Hall of the Science Museum at South Kensington, London. According to the label accompanying the model[1], *šādūfs* of that type are used on lifts of from ten to eleven feet; on an average, the bailer takes six strokes a minute, and the bucket holds about sixty pounds of water. That means an output of 36 gallons a minute, and represents a working capacity corresponding to 0.1 h.p.

The book is dedicated to Professor de Liagre Böhl. It is another example of the profound influence which Professor Böhl has exerted on Oriental studies in the Netherlands.

Böhl, F. M. Th. de Liagre: Het Tijdvak der Sargonieden volgens brieven uit het Koninklijk Archief te Nineve. Amsterdam: Noord-Hollandsche Uitgevers Maatschappij 1949. 51 S. gr. 8° = Medelingen der Koninklijke Nederlandsche Akademie van Wetenschappen, Afd. Letterkunde, Nieuw Reeks, Deel 12, No. 8. Angezeigt von E. Ebeling, Berlin.

Der Verf. hat es sich zur Aufgabe gestellt, an einer Auswahl von Themen die Bedeutung der s. Z. von Harper veröffentlichten Briefsammlung der Sargonidenzeit aus dem kgl. Archiv zu Ninive für Geschichte und Kultur wieder einmal ins Gedächtnis zurückzurufen. In der Tat ist dieses unschätzbare Urkundenmaterial gegenüber den neuen Funden von Mari, Boğazköy, Ras Schamra usw. unverdientermaßen in den Hintergrund getreten, obwohl durch die umfassende Bearbeitung von Leroy Waterman für die weitere Forschung eine wertvolle Grundlage geschaffen worden ist.

Nach einer Einleitung, die sich über die Schwierigkeiten bei solchen Briefen ausläßt, da sie ohne Datierung, meist auch ohne genaue Angaben über Adressaten und Briefschreiber abgefaßt sind, die ferner mit Recht hervorhebt, daß wir eine Seite der damaligen Kultur, nämlich die aramäische Sprache und Kultur Babyloniens so gut wie gar nicht kennen, behandelt der Verf. folgende Briefgruppen: 1. das Material über das „Westland", 2. Schreiben aus der Zeit Sargons, soweit sie sich a) auf den Kampf des Königs mit Merodachbaladan, b) die armenische Front und die medischen Grenzgebiete, c) den Bau der Königsburg Dûr-Šarrukîn beziehen, 3. die Briefe der Zeit Sanheribs, aus der Berichte seiner Kronprinzen- und Regentschaftsperiode existieren, 4. ausgewählte Stücke aus der Regierung Assarhaddons (betr. Regentschaft über Babylon, Anfangszeit seiner Königsjahre), 5. Urkunden der Periode Assurbanipals und Nachfolger (betr.

[1]) The reviewer had occasion to study this model in the summer of 1952. He has not, however, been able to consult Ewbank, Hydraulics (1858), p. 94, which is referred to at the end of the museum label.

Doppelkönigtum mit Šamaššumukîn, Zwiespalt mit Babylon und Eroberung der Stadt, ferner die elamischen Feldzüge, Verhältnisse im Westland, „Niedergang des Reiches").

Im zweiten Teil der Abhandlung beschäftigt sich Verf. mit einer sehr wichtigen kulturhistorischen Frage, für die das Briefcorpus mancherlei Material hergibt, nämlich das Problem des sog. „Ersatzkönigs". Verf. geht dabei von einer die Frage behandelnden Abhandlung Labats in Revue d'Assyriologie XL aus. Er ist — gegen Labat — der Meinung, daß der in den Briefen genannte „Ersatzkönig" wirklich getötet wird. Das „Ersatzopferritual" bezieht Verf. auf die „Palastfrau", die dem Ersatzkönig im Tode beigesellt werde. Ref. hofft zu dieser Frage noch einiges beitragen zu können. Am Schluß der Abh. tritt Verf. dafür ein, daß die an den *ikkaru* „Pflanzer" gerichteten Briefe bei dem Problem des Ersatzkönigs mit berücksichtigt werden müßten, weil die Bezeichnung *ikkaru* dem eigentlichen König während der Scheinregierung des „Ersatzkönigs" beigelegt worden sei. Wie weit er damit recht hat, steht noch nicht fest, jedenfalls ist seine Hypothese im Auge zu behalten.

Den Zweck der Arbeit, eine erneute Forschung im Briefcorpus der Sargoniden anzuregen, hat Verf. gewiß erreicht.

Altes Testament, Neues Testament Spätjudentum, Urchristentum

[Smith-Gedenkschrift:] Centenary of the Birth on 8th Nov. 1846 of the Rev. Prof. W. Robertson Smith. The University of Aberdeen 8th November 1846. Aberdeen: The University Press 1951. 17 S., 1 Titelb. gr. 8°. s 5.—. Angezeigt von O. Eißfeldt, Halle/Saale.

Das vorliegende, mit einem guten Bilde des Gefeierten geschmückte Heft gibt die beiden Reden wieder, die Charles Earle Raven, Master of Christ's College and Regius Professor of Divinity, Cambridge, und Stanley A. Cook, Fellow of Gonville and Caius College, Cambridge, aus Anlaß der 100. Wiederkehr des Geburtstages von W. Robertson Smith am 8. November 1946 in Aberdeen gehalten haben. Die Ansprachen, die beide einen starken Eindruck von der bedeutenden Persönlichkeit und der großen wissenschaftlichen Leistung W. Robertson Smith's vermitteln, ergänzen sich in glücklicher Weise insofern, als die erste länger verweilt bei dem Verfahren, das Robertson Smith 1880 zur Aufgabe seiner Professur für Hebräisch in Aberdeen und zur Übernahme einer Professur für Arabisch in Cambridge veranlaßte, und bei seinen Verdiensten um die Wahrung des wissenschaftlich-kritischen Charakters der Theologie und der Erhaltung ihres Zusammenhanges mit den anderen Wissenschaften, während die zweite seine wissenschaftlichen Leistungen im einzelnen erörtert, ihn als Begründer oder Mitbegründer der kritischen Religionswissenschaft feiert und zugleich seiner engen Verbundenheit mit der christlichen Religion gerecht wird.

Zeitlin, Solomon: **The Zadokite Fragments.** Facsimile of the Manuscripts in the Cairo Genizah Collection in the possession of the University Library, Cambridge, England. With an Introduction. Philadelphia: The Dropsie College for Hebrew and Cognate Learning 1952. 32 S., 20 Taf. gr. 8° = The Jewish Quarterly Review, Monograph Series, Nr. 1. S 2.—. Bespr. von L. Rost, Berlin.

Zeitlin hat sich den aufrichtigen Dank aller Forscher, die um die Damaskusschrift und die in der Höhle von Ḫirbet Qumrān im Jahre 1947 gefundenen Handschriften bemüht sind, durch die Herausgabe der Faksimile-Wiedergabe der Damaskusschrift verdient. Salomon Schechter, der diese Handschrift in der Geniza der Qaräer-Synagoge in Altkairo (vgl. dazu Paul Kahle, The Cairo Geniza, 1947) entdeckt hat, hatte seiner Textausgabe 1910 nur je eine Seite des Manuskriptes A und B in Faksimile beigegeben. Angesichts der engen Beziehungen der Damaskusschrift zu den neuen Handschriftenfunden, — deren im Besitz der hebräischen Universität in Jerusalem befindlicher Anteil bis heute leider nur in Beschreibungen und kurzen, mit einzelnen Bildbeilagen ausgestatteten Auszügen von der Hand Sukeniks bekannt sind, während der im Besitz des syrischen Patriarchen befindliche Teil bis auf eine noch nicht geöffnete Rolle von Millar-Burrows, Trever, und Brownlee in vorzüglichen Textausgaben veröffentlicht ist, — war es ein dringendes Desiderat, nun auch die Damaskusschrift in Faksimile den Forschern zugänglich zu machen. Die verkleinerten Wiedergaben sind etwas matt ausgefallen, wie ein Vergleich mit Originalphotographien in meinem Besitz zeigt. Der schlechte Erhaltungszustand der letzten beiden Blätter der Handschrift A und der Handschrift B kommt jedoch gut heraus; ebenso sind auf diesen Seiten die Spuren einer gewaltsamen Reinigung mit einer Bürste erkennbar, wie sie schon meine 1932 aufgenommenen Photographien zeigen.

Die Einleitung selbst gibt eine kurze Beschreibung der Manuskripte und bespricht eine etwas subjektive Auswahl von Literatur zur Frage der Datierung. Die Einleitung in meiner Ausgabe des Textes für Lietzmanns kleine Texte Nr. 169 (1933) verzeichnet sie bis 1933 vollständiger und beurteilt sie knapper.

Zeitlin geht dann auf die Beziehungen der Damaskusschrift zu den Funden von Ḫirbet Qumrān, insbesondere zum Manual of Discipline ein, unterstreicht, daß schon von Schechter auf eine Nachricht bei Qirqisani hingewiesen worden sei, daß ein Sadoq Lehrmeinungen vertreten habe, wie sie in der Damaskusschrift — und nun auch im neu gefundenen Manual — zu finden seien. Während aber Schechter Ṣadoq für eine biblische Person hielt, vertritt Zeitlin mit Nachdruck die Meinung, er müsse Qaräer gewesen sein, und das ganze infrage stehende Schrifttum gehöre daher in die Frühzeit der qaräischen Bewegung, also frühestens ins achte oder neunte Jahrhundert. Der Stützung dieser These gilt der Rest der Einleitung. So interessant die aufgeführten Argumente sind, so können sie doch die Tatsache nicht beseitigen, daß in Ḫ. Qumrān, das nach Untersuchungen durch G. Dalman (PJB 10 (1914) S. 9ff.) und Père de Vaux und Harding (s. ThLZ 77 (1952) Sp. 277ff.) nur kurze Zeit im 1. Jhdt. n. Chr. bestanden hat, ein Krug, wie er für die Bergung der Handschriften benutzt worden ist, in häuslicher Verwendung vorgefunden worden ist, und daß die Schrift der neuen Rollen anscheinend

älter als die des Papyrus Nash in der Verwendung der Schlußbuchstaben ist. Der Versuch, alle Schriften in die Anfänge der Qaräischen Bewegung zu setzen, scheitert aber auch daran, daß die Damaskusschrift keine der überraschenden grammatischen Eigentümlichkeiten aufweist, die die neuen Funde aus der Höhle bei Ḫ. Qumrân zu einem wichtigen Problem für die Geschichte der hebräischen Sprache machen (vgl. R. Meyer in ZAW 63 (1951) 221 ff. und sein Referat auf dem Deutschen Orientalistentag in Bonn 1952). In diesem Zusammenhang wichtig sind auch die Ausführungen von J. P. Audet, O. P. über Affinités littéraires et doctrinales du „Manuel de Discipline", über Beziehungen eines Abschnittes zu Didache und Barnabasbrief (Rev. Bibl. 59 (1952) 219 ff.).

Für das Interesse der Qaräer an diesen Handschriften hat wohl Paul Kahle unter Benutzung eines Hinweises von O. Eissfeldt in ThLZ 77 (1952) Sp. 401 ff. eine brauchbare Arbeitshypothese aufgestellt, die auch durch Sismans Referat auf dem Deutschen Orientalistentag in Bonn 1952 nicht ernstlich gefährdet ist.

Ungeschmälert aber durch diese Einwände gegen die Einleitung bleibt der Dank an Zeitlin für die Veröffentlichung des Faksimile der Damaskusschrift.

Semitistik, Islamistik

Sourdel, Dominique: **Les Cultes du Haurân à l'époque romaine.** Paris: Imprimerie Nationale u. Paul Geuthner 1952. XVI, 136 S., 4 Taf., 2 Kt. gr. 8° = Institut Français d'Archéologie de Beyrouth. Bibliothèque Archéologique et Historique, Tome LIII. ffr. 1200.—. Bespr. von P. Thomsen, Dresden.

Nachdem etwa seit Beginn des 19. Jahrhunderts die Inschriften von Syrien und Palästina in steigendem Maße veröffentlicht worden sind, liegt es nahe, sie auch inhaltlich auf ihre religionsgeschichtliche Bedeutung zu untersuchen. Wenn der Verf. sich auf den Ḥaurân, den nordöstlichen Teil des Gebietes, beschränkt, so ist das nur zu billigen, weil gerade die Inschriften dieser Gegend vielfach und vielseitig bekannt gemacht worden sind. Verf. erweist sich in dieser sehr gewissenhaft und genau ausgeführten Studie als ein kenntnisreicher und erfahrener Mann, dessen Ausführungen man darum durchaus folgen darf. In der Bibliographie (S. V bis XIV) zeigt er den gewaltigen Umfang seiner Arbeit (worin ich nur A. Alt, Der Gott der Väter, vermisse und bei Wuthnow auf meine Bedenken OLZ 51 [1931] Sp. 1489—1499) verweise. Das erste Kapitel behandelt das Land mit seinen politischen Bezirken, seiner Geschichte, Bevölkerung, Verteidigung und Organisation, seinen Lebensbedingungen. Die Verteilung der Orte der Provinz auf Syria und Arabia durch Septimius Severus (193 n. Chr.) und durch Diocletianus (295 n. Chr.) ist freilich reichlich kurz behandelt und hätte wohl eine Auseinandersetzung mit Brünnow-Domaszewski, Die Provincia Arabia, verdient. Darauf werden die einzelnen in den Inschriften und in der Literatur erwähnten Gottheiten besprochen und nach ihrer Herkunft untersucht. Dabei werden auch die Bildwerke kritisch herangezogen. Schließlich wird das religiöse Gefühl, die Organisation des Kultes, die Heiligtümer, die Priesterschaft, Gegenstände und Offenbarungen des Kultes, die Verehrung der Herrscher und der Kaiserkult nach den verhältnismäßig kargen Andeutungen der Inschriften erläutert. Die Zeugnisse für das Judentum beschränken sich auf Bathyra, Nawa, Schuhba, Tafas. Ein Schlußkapitel faßt die Ergebnisse zusammen und unterscheidet drei Gruppen von Gottheiten: 1. phoinikische Gruppe Baalschamin, Zeus, Kronos, Herakles; syrische Gruppe Hera, Atargatis, Zeus Damaskenos, Bêl, Artemis, Tyche, Helios. 2. nabatäische Gruppe Allat, Dusares, al-ʿUzza. 3. ṣafaitische Gruppe Ethaos, Zeus safathenos, Manaf, Schai el-Qaum, Ares, Theandrios, Aschar, Solmos. Aus der Fremde sind eingeführt Juppiter Heliopolitanus, Zeus Ammon, Isis, Marnas, Mercurius, Beelbaros, Mithra. Die Gruppen sind mannigfach verknüpft, aber der Ḥaurân hat kein umfassendes Pantheon geschaffen. Das einende Band ist der Hellenismus. Ein reichhaltiger Index schließt die Arbeit ab und erlaubt es, alle Einzelheiten sofort aufzufinden. Die Karten verzeichnen die Verteilung der Kulte in der Landschaft. So kann man dem Buche nur recht viel dankbare Leser wünschen, die es wohl verdient.

Löfgren, Oscar: **Arabische Texte zur Kenntnis der Stadt Aden im Mittelalter.** Abū Maḫrama's Adengeschichte nebst einschlägigen Abschnitten aus den Werken von Ibn al-Muǧāwir, al-Ǧanadī und al-Ahdal. Mit Anmerkungen hrsg. 1. Zur Topographie. 2. Biographien. 1. Hälfte: Abān-ʿUmāra. 2. Hälfte: ʿUmar-Yūnus. Supplement. Glossar. Uppsala: Almqvist & Wiksells [1936/1950]. 24 S., v. S., 1 Taf. + IV, ivl S. + VIII, 102 S., l⁹⁹ S. gr. 8° = Arbeten utg. m. understöd av Vilhelm Ekmans Universitetsfond, Uppsala. 42:1, 42:2:1 u. 42:2:2. skr. 8 + skr. 15 + skr. 20.—. Bespr. von A. Dietrich, Heidelberg[1].

H. Ritter hat im Oriens III 70—72 (vgl. dazu seine eigenen Berichtigungen Oriens IV 176) einen ganz knappen, meisterhaften Überblick über die Entwicklung der islamischen Stadtgeschichten gegeben, jener charakteristischen Spezies historischen Schrifttums, die lokalgeschichtliche, topographische und biographische Darstellung vereinigt. Dieser Typ muß noch viel reicher vertreten gewesen sein als die Zahl der bisher ans Licht gezogenen Werke vermuten läßt. Neben dem ʿIrāq (Baġdād) und Syrien (Damaskus, Dārayyā, Aleppo) hat vor allem Persien mit den Geschichten von Iṣfahān, Qumm, Šīrāz, Baihaq, Nēšāpūr, Herāt, Buḫārā und anderen eine ganze Reihe solcher Lokalchroniken aufzuweisen, während aus anderen, räumlich abge-

[1]) Teil 1 und Teil 2, Erste Hälfte, sind bereits von E. Bräunlich angezeigt in OLZ 42 (1939), 108—10. Hier soll nun das Werk als ganzes und unter anderen Gesichtspunkten gewürdigt werden.

legenen und damit auch geistig isolierten Gebieten wenig oder nichts dergleichen vorliegt.

Zu den Gebieten letzterer Art gehört auch Jemen, und von dieser Sachlage aus sind nun die von Löfgren bearbeiteten Texte zur Geschichte der bedeutenden südarabischen Handelsstadt zu beurteilen. „Der Zweck der vorliegenden Arbeit ist, das in der arabischen Literatur erhaltene Material zur Kenntnis der Stadt Aden im späteren Mittelalter, wovon bisher sehr wenig veröffentlicht ist, der Forschung zugänglich zu machen. Damit wird, da das Gebiet von Aden von dem übrigen Südarabien nicht streng abgegrenzt werden kann, ein Beitrag zur südarabischen Landeskunde und Geschichte überhaupt geliefert, der hoffentlich nicht unwillkommen sein wird" (Tl. 1, S. 11). Es wird zunächst der erste, topographische Teil der einzigen arabischen Aden-Monographie, des *Ta'rīḫ ṯaġr ʿAdan* des Abū Maḫrama († 947/1540) im wesentlichen nach Ms. Preuß. Staatsbibl. Or. oct. 1441 ediert (Tl. 1, S. ١—٣٣). Er bietet, schon seiner Kürze wegen, nicht allzuviel und ist weit weniger originell als der von ihm mehrmals zitierte *Ta'rīḫ al-Mustabṣir* des Ibn al-Muǧāwir († 690/1291), die wichtigste Quelle zur Geographie Südarabiens nächst al-Hamdānī's berühmter *Ṣifat Ǧazīrat al-ʿarab*. Der Wert dieses Werkes ist denn auch frühzeitig erkannt worden: A. Sprenger hatte es für seine „Post- und Reiserouten des Orients" (Leipzig 1864) mit reichem Ertrage exzerpiert, und de Goeje hatte schon 1888 auf dem 11. Internationalen Orientalistenkongreß zu Paris seine Edition für die Bibliotheca Geographorum Arabicorum angekündigt, diese Arbeit dann aber dem Grafen Carlo Landberg überlassen, der jedoch nur kleinere Teile daraus im Rahmen seiner südarabischen Studien veröffentlichte. Es war daher ein glücklicher Gedanke von Löfgren, der Aden-Topographie des Abū Maḫrama nun die auf Aden bezüglichen Abschnitte aus Ibn al-Muǧāwir anzuhängen (Tl. 1, S. ٣٣—٧٠) — eine in Anbetracht der sehr schlechten handschriftlichen Überlieferung mühsame Arbeit, die zur Hauptsache auf Grund der relativ besten Handschrift Aya Sofya 3080 durchgeführt wurde. Im übrigen ist es erfreulich zu wissen, daß der alte Plan de Goejes nun doch Wirklichkeit werden soll: unter dem Titel „Descriptio Arabiae Meridionalis" wird Löfgren das ganze Werk Ibn al-Muǧāwirs im Rahmen der Veröffentlichungen der De Goeje-Stiftung herausgeben (der erste von drei Teilen ist bereits erschienen).

Weit umfangreicher als der erste, topographische Teil der Löfgrenschen Edition ist jedoch der zweite, biographische. Voran steht wieder Abū Maḫrama mit nicht weniger als 330, größtenteils auf al-Ḫazraǧī zurückgehenden Biographien von prominenten Gelehrten, Königen, Emiren, Wesiren, Kaufleuten, die in Aden gelebt oder die Stadt vorübergehend besucht haben (S. ١—٣٣٠). Bei seinem Tode hatte Abū Maḫrama sein Werk in Kladde hinterlassen; das wirkt sich für den biographischen Teil so aus, daß die alphabetische Reihenfolge der Namen mehrfach gestört ist und manche Biographien fehlen, auf die Bezug genommen wird, während andere doppelt erscheinen (vgl. Tl. 1, S. 18). Der Herausgeber hat sich daher einen Eingriff erlaubt, für den ihm jeder Leser dankbar sein wird: er hat die Biographien streng alphabetisch nach dem *ism* geordnet und von den Dubletten nur die wichtigere Fassung aufgenommen. Der Vollständigkeit halber hat Löfgren außerdem aus dem großen biographischen Lexikon des al-Ǧanadī († 732/1332), dem *Kitāb as-Sulūk fī ṭabaqāṭ al-ʿulamā' wal-mulūk*, sowie aus der kürzenden Bearbeitung und Fortsetzung desselben, der *Tuḥfat az-zaman fī aʿyān ahl al-Yaman* von al-Ahdal († 855/1451) diejenigen auf Aden bezüglichen Biographien, die sich bei Abū Maḫrama nicht finden, nach einer Pariser bzw. Londoner Handschrift herausgesucht und anhangsweise beigefügt (Tl. 2, S. ٣٤١—٣٩٠).

Durch die lange Zeitspanne, in der die einzelnen Teile herauskamen (s. Titel), erklären sich gewisse editionstechnische Ungleichmäßigkeiten, die man aber unbesehen in Kauf nehmen wird; das betrifft besonders den kritischen Apparat, der für den topographischen Teil jeweils unter den Text gesetzt, für den biographischen hingegen am Schluß des ganzen Werkes zusammengestellt ist. Ein vollständiges Register in Umschrift, getrennt nach Personen, Ortsnamen, Stämmen usw., Buchtiteln und Versmaßen, erleichtert den Zugang zu dem vom Herausgeber sorgfältig und ziemlich ausgiebig vokalisierten Text. Mehr als die biographischen dürften die topographischen Teile aus Abū Maḫrama und Ibn al-Muǧāwir allgemeines Interesse beanspruchen: es wäre sehr zu begrüßen, wenn diese einmal — etwa nach Art von L. Forrers Hamdānī-Bearbeitung — in Übersetzung und ausführlicher Kommentierung vorgelegt würden — eine im Hinblick auf die vielen zweifelhaften Stellen bei Ibn al-Muǧāwir nicht ganz leichte Aufgabe, für die aber die kurzen sachlichen Anmerkungen Löfgrens im kritischen Apparat schon eine dankenswerte Vorarbeit darstellen. Es bietet sich hier ja des Interessanten genug: neben der Geschichte der Stadt und ihrer Umgebung, der Beschreibung ihres Weichbildes und Hafens, ihrer Mauern, Tore, wichtigen Gebäude usw. finden sich aufschlußreiche Angaben über Schiffsverkehr, Transithandel, Handelsartikel, Zollabfertigung und Formalitäten bei der Ankunft eines Schiffes (Tl. 1, S. ٥٦—٥٨), Warenzoll (S. ٥٨—٦١), Galeerenzoll (S. ٦١f.), zollfreie Waren (S. ٦٢f.), Handel mit Sklavinnen (S. ٦٦f.) — um nur einiges herauszugreifen.

Der seit den Zeiten de Goejes etwas aus der Übung gekommene Brauch, größere arabische Textausgaben mit einem Glossar zu versehen, wird von Löfgren erfreulicherweise wieder aufgenommen. „Grundsätzlich wurden ins Glossar nur solche

Wörter aufgenommen, die in den allgemein verwendeten Handwörterbüchern des Arabischen fehlen oder ungenügend bzw. unvollständig erklärt sind. Um dem Leser das Studium der Spezialwörterbücher, darunter auch Dozy's Supplément, zu ersparen, wurden die Bedeutungen ziemlich reichlich angeführt ... Den Kultur- und Lehnwörtern sowie der Synonymik wurde besondere Aufmerksamkeit gewidmet" (Tl. 2/2, S. 20f.). Besondere grammatische und lexikalische Schwierigkeiten bereitet der Text des von Haus aus offenbar persischsprachigen Ibn al-Muǧāwir: darüber gedenkt sich der Herausgeber am Schluß seiner in Vorbereitung befindlichen Gesamtausgabe dieses Autors zu verbreiten. Die Zielsetzung Löfgrens mag eine gewisse Breite in der Anlage des Glossars rechtfertigen; trotzdem ist nicht recht einzusehen, warum Wörter wie *muḫtaṣar*, *ʿaššār*, *qaranful*, *taqṣīr*, *nīl* (Indigo) u. a., die man leicht überall nachweisen kann, mit z. T. ausführlichen Belegen aufgeführt werden. Indessen möchten wir den methodischen Grundsatz, ins Glossar nur wirklich aufnahmebedürftige Wörter aufzunehmen, nicht pressen: es ist besser, des Guten zu viel zu bieten als zu wenig. Auf der anderen Seite ließen sich bei etlichen Stichwörtern, wenn schon Belege beigebracht werden, diese noch erheblich vervollständigen. Beispiele:

Zu *ḥiltīt* „Teufelsdreck" Gloss. S. 29f. vgl. noch M. Steinschneider, WZKM XII (1898), S. 12 (dort aber irrig *ḥaltīn*); J. Ruska, Al-Rāzī's Buch Geheimnis der Geheimnisse, Berlin 1937, S. 53 u. 124; A. Siggel, Arabisch-deutsches Wörterbuch der Stoffe, Berlin 1950, S. 29b. — Zu *ṭabāšīr* „Kreide" usw. Gloss. S. 44: Steinschneider, l. c. S. 213; E. Wiedemann, Sitzungs-Ber. der phys.-med. Sozietät in Erlangen 46 (1914), S. 197f. (ausführlich und wichtig!); Siggel, l. c. S. 49a. — Zu *halīlaǧ* „Myrobalane" Gloss. S. 60: Steinschneider, WZKM XIII (1899), S. 90 mit etlichen Belegen; Abū l-ʿAlāʾ b. Zuhr, *Taḏkira* ed. G. Colin, Paris 1911, S. 17 u. 22; E. Seidel, Sitzungs-Ber. d. phys.-med. Sozietät in Erlangen 47 (1915), S. 61; Siggel, l. c. S. 17b. — Zu *hail* „Kardamom" Gloss. S. 61: Steinschneider, l. c. S. 91 mit Nachweisen aus Ibn Sīnā; P. Guigues, Journal Asiatique, 10. sér., V (1905), S. 536; J. A. Vullers, Lexicon Persico-Latinum II S. 1494b; Siggel, l. c. S. 72a. — Generell wäre auf E. Wiedemanns zahlreiche „Beiträge zur Geschichte der Naturwissenschaften" zu verweisen, aus denen sich noch mancherlei zu den im Glossar enthaltenen Stoffnamen gewinnen ließe. Was diese Wörter in Löfgrens Edition so interessant erscheinen läßt, ist die Tatsache, daß sie hier nicht, wie in den pharmakologischen oder allgemein medizinischen Handbüchern, einfach als Stoffe registriert und beschrieben werden, sondern als Handelsartikel unter wirtschaftlichen und handelsrechtlichen Gesichtspunkten figurieren. Das verleiht wenigstens dem topographischen Teil des Werkes — in diesem scheint mir das Schwergewicht zu liegen — den Wert einer Fundgrube zur Wirtschaftsgeographie des islamischen Mittelalters überhaupt.

Mit dem Dank an Prof. Löfgren für seine langwierige, entsagungsvolle und gewissenhafte Arbeit verbindet sich die Hoffnung und Vorfreude auf das baldige Erscheinen seiner Gesamtausgabe des Ibn al-Muǧāwir.

Kaukasus, Turkologie, Iran

Lach, Robert: **Volksgesänge von Völkern Rußlands.** II. Turktatarische Völker. Kasantatarische, mischärische, westsibirisch-tatarische, nogaitatarische, turkmenische, kirgisische und tscherkessisch-tatarische Gesänge. Transkription und Übersetzung v. H. Jansky. 78. Mitteil. der Phonogrammarchivs-Kommission. Wien: Rohrer in Komm. 1952. 207 S. gr. 8° = Österreich. Akad. d. Wiss., Philos.-hist. Kl., Sitzungsber., 227. Bd., 4. Abhandl. DM 26.60. Bespr. von J. Benzing, Tübingen.

Wie in den früher erschienenen und hier (OLZ 1942 Sp. 130—133 und OLZ 1944 Sp. 51—55) besprochenen Teilen I. 4 (Tschuwaschische Gesänge) und II. 2 (Baschkirische Gesänge) fällt in der „Einleitung zum musikalischen Teil" wieder das Fehlen von Angaben über die nicht gerade arme Literatur über die tatarischen (usw.) Gesänge und ihre Struktur auf. Da der Verfasser solche Literatur auch fast nicht ausgewertet hat, scheint es mir etwas gefährlich, über die musikalische Struktur der Lieder dieser oder jener Gegend nach den Liedern einiger weniger Gewährsleute (Soldaten!) allzu präzise Aussagen zu machen. Als Nichtfachmann auf diesem Gebiete muß ich mich darauf beschränken, wenigstens ein paar Arbeiten zu nennen, mit welchen sich m. E. der Verfasser hätte auseinandersetzen sollen:

G. Schünemann, Kasantatarische Lieder [Archiv für Musikwissenschaft 1 (1918/19)],
Melichar, Das kirgisische Lied [Melos 7, Heft 5, S. 223—228, und Musikbeilage],
Aleksander Zataevič, 1000 pesen kirgizskogo naroda (napevy i melodii). Orenburg 1925. 58 + 402 S. (mit Noten!),
Eugen Brando, Kirgisische Volksmusik. [Vossische Zeitung vom 4. August 1926].

Nach Lachs Einleitung (S. 5—20) und den Noten der Gesänge (S. 21—69) finden wir (S. 71 bis 207) die Bearbeitung der kasantatarischen, mischärischen und westsibirisch-tatarischen Gesangstexte von Herbert Jansky. Wer selbst schon versucht hat, Texte von Lautaufnahmen zu bearbeiten, die vor Jahren von ungeschulten Leuten mit unzulänglichen Mitteln gemacht worden sind, weiß die Leistung des Herausgebers zu schätzen und wird die paar Verbesserungsvorschläge, die ich da und dort als Nachernte machen kann, nicht als Kritik an der Arbeit Janskys auffassen, der, obwohl er „nicht zu den beamteten Vertretern der Wissenschaft zählt, noch je gezählt hat" (S. 90), auf dem Gebiet der tatarischen Sprachen einer der besten Kenner ist.

Nachdem Jansky in den früheren Bänden bereits die Begriffe des südtürkischen und des nordtürkischen Liederkreises erkannt und ihre formalen Unterschiede umrissen hatte, hat er nun, mit Hilfe einer statistischen Zusammenstellung, den Nachweis einer klaren Verschiedenheit auch der inneren oder psychologischen Merkmale geführt.

Die Texte sind gut hergestellt, was keine leichte Aufgabe war, wenn man bedenkt, daß der aufneh-

mende Musikfachmann nicht Türkisch (und Tatarisch), der krimtatarische Schreiber nicht ordentlich Kasantatarisch konnte und einen großen Teil der Wörter nach krimtatarischer Art schrieb. So ist es kein Wunder, daß diese Liedertexte ein höchst ungeeignetes Objekt für phonetische Untersuchungen darstellen; Jansky, der sich überlegt hat, ob er die Umschrift nicht normalisieren solle, hat aber — wie ich meine, mit Recht — vorgezogen, nicht von seinen Unterlagen abzuweichen. Nur in einigen wenigen Fällen hätte ich eine andere Schreibweise als Jansky vorgezogen:

Bei den negativen Verbformen auf *-mas*, wo Jansky (gegen die Texte unter den Noten) dem krimtatarischen Schreiber folgt und *-maz* schreibt, was im Tatarischen nicht vorkommt. — Ferner z. B. in Nr. 24 (S. 99) statt *süjmäsèn* das im T stehende (s. S. 181) *simäsèn*, das wirklich in einigen tat. Mundarten vorkommt (wie auch z. B. *ъzъn* statt *ozъn*, lang', u. a. Entrundungen). — Bei *därjä* ‚Meer' (Nr. 57, S. 110) und *dönja* ‚Welt' (Nr. 48, S. 107) wüßte man gern ganz sicher, ob nicht beim *j* ein Druckfehler vorliegt.

Im übrigen möchte ich zur Phonetik alle Turkologen auf eine nebenbei gemachte Bemerkung Janskys hinweisen, die mir sehr richtig und beachtenswert erscheint: „Auch die Turkologie ist nicht frei von Tendenzen einer hypertrophen Aufspaltung der Einzelerscheinungen ... Ich denke hier vor allem an die Methoden der Erforschung der Phonetik der Türksprachen, die ... sich anschicken, vom Gebiete der Sprachwissenschaft in jenes der Pathologie der Sprechwerkzeuge hinüberzuschlittern".

Wenn man die Verbesserungsvorschläge ansieht, die ich zu Janskys Übersetzungen und Worterklärungen mache, und die alle auf eigenem Wissen oder auf Rückfrage bei Tataren beruhen, in fast keinem Falle aber auf Angaben, die in der turkologischen Literatur irgendwo zu finden sind, wird man mir recht geben, wenn ich der Auffassung bin, daß die Turkologie besser daran täte, einmal das elementare Arbeitsgerät für die grobe Arbeit zu schaffen, als Mikrotomschnitte durch türkische Kehlköpfe zu machen.

Zunächst einmal möchte ich einige Wörter russischer Herkunft nennen, die in der tatarischen Verkleidung nicht erkannt worden sind:

Nr. 13 (S. 95) *qabysta* < russ. *kapústa* ‚Kohl' (also zu lesen: *qabystasy jäšèräk* ‚sein Kohl ist jung, frisch'. — Nr. 29 (S. 101) *kätuk* < *russ. katók* ‚Rolle (Garnrolle)' — Nr. 45 (S. 106) *žalajt* < russ. *žalovat'* ‚schenken', *žalajt itär* ‚er wird schenken'. Hier sei nebenbei bemerkt, daß derartige Zusammensetzungen nicht von der 3. Ps. Sg. Praes. der russ. Verben, sondern (wie viele Beispiele zeigen) vom russischen Infinitiv ausgehen; vgl. *sudit it-* ‚richten' S. 188, *guläjt it-* ‚spazieren gehen' S. 200, < *sudit'*, *guljat'*. — Nr. 52 (S. 108/109): die 2. Halbzeile ist zu lesen: *tar şinəlen jauъnъp* ‚eng seinen Mantel (< russ. *šinel'*) um sich schlagend'. — Nr. 53 (S. 109), Nr. 85 (S. 121) *duγa* < russ. dugá ist der ‚Geschirrbügel' (wie in Nr. 170 S. 163 richtig übersetzt). — Nr. 55 (S. 110): *sèlèn* ‚Riedgras' erscheint mir sachlich sehr fraglich; ich vermute russ. *zélen'* ‚Grün(futter?)' oder *séno* ‚Heu'. — Nr. 61 (S. 112): russ. *samolët* ‚Flugzeug'; der 1. Vers ist wohl zu übersetzen: ‚vor mir(?) der alte Dampfer macht dem Flugzeug Platz (d. h. wird durch das Flugzeug ersetzt)'. — Nr. 70 (S. 115) *pirjom* < russ. *priëm* ‚Empfang'; die Übersetzung ist dann: ‚die Tür des Empfangs(salons) ist aus Glas; wenn du sie fest zumachst, zerbricht sie'. — Nr. 106 (S. 128): *qantur* ist wirklich (wie Jansky S. 193 vermutet), das Wort Comptoir; es ist zu übersetzen: ‚Wir steigen vom Schiffe in das Büro mit grüner Fassade'. — Nr. 124 (S. 133/134, 195): *alavqa* (< russ. *lávka* ‚Bank'?) ist (lt. Hrn Minhac) ein Dialektwort, welches das ‚Regal' bezeichnet, *kifaroz* (< russ. *kuporós*) ist ‚Vitriol' (ebenfalls lt. Minhac), so daß zu übersetzen ist: ‚das auf dem Regal untergebrachte Vitriol nehmen die Schuljungen zu(r Herstellung von) Tinte'.

Und nun einige Erklärungsversuche und Bemerkungen zu tatarischen Wörtern:

Nr. 37 (S. 103, 183) *χasïlä* ist ein über die Schulter geschlungenes Band mit Münzen oder anderen Verzierungen. — Den letzten Vers von Nr. 38 (S. 104, 183/184) würde ich lesen: *Bar miŋnese, bar miŋseze, Miŋnelәre çъlap la ojansъn* ‚es gibt solche mit Muttermalen, es gibt solche ohne Muttermale; die mit den Muttermalen sollen weinend aufwachen'. — Nr. 40 (S. 105) statt *jäman sylab jörijmèn* würde ich vorziehen: *çamansъlap çөrimen* ‚ich lebe, mich unwohl fühlend(?)'. — Nr. 49 (S. 107, 185) *tüšük girèb* ... (< *tyşek kir-* ‚die Brust spannen') bedeutet ‚stolz'; *təkəperlənep çergən keşene, tyşek kirep çermə dilər* ‚zu einem Menschen, der aufgeblasen herumläuft, sagt man: lauf nicht so stolz (< mit gespannter Brust) herum' [Minhac]. — Nr. 50 (S. 108, 185) *saγaqly* ‚mit Blumen, blumig'; „*sacaq* ist ein altertümliches Wort, jetzt wird es in der tatarischen Literatur nur bei geschichtlichen Themen verwendet" [Minhac]. — Nr. 54 (S. 186) *tu-* ist im Tatarischen (ebenso wie z. B. *tuu-* im Kirgisischen) intransitiv und transitiv (‚geboren werden; gebären'). — Nr. 58 (S. 111) statt *quryna* ist, wie im Original, *gyrenə* (< *gyr* ‚Grab') zu lesen: „wenn er redet, soll der Feind gerade herausreden; einer geht nicht in eines anderen Grab"(?). — Nr. 63 (S. 112/113) *ary-* bedeutet neben ‚abmagern' auch ‚ermüden' (also: ‚begann mein Pferd zu ermüden'), *saγyn-* ist wohl nicht ‚bereuen', sondern ‚Sehnsucht haben' (also: ‚nicht lange, nachdem ich fortgegangen war, begann ich, Heimweh oder Sehnsucht zu bekommen'). — Nr. 65 (S. 113), Nr. 66 (S. 113/114), Nr. 130 (S. 195): tat. *jarat-* bedeutet ‚lieben'; der 3. Halbvers in Nr. 65 ist zu übersetzen „mit einem Mal Sehen (*kyryv*) habe ich mich in dich verliebt"; in Nr. 66: „Ich habe mich mit (d. h. trotz) Ihrer Verwandtschaft in Sie verliebt, Sie sind mit (d. h. trotz) Ihrer Verwandtschaft schön". — Nr. 71 (S. 116, 189) *dimimä* ist wohl *dimim-ə* ‚soll ich es nicht sagen?', *ni kyrenə dimim-ə* ‚was ist da nicht alles zu sehen!' — Nr. 87 (S. 121/122, 190) zu lesen: *cъbъldъyъŋ cъp-cъbar* ‚deine spanische Wand ist ganz buntgescheckt' [Minhac]. — Nr. 107 (S. 129) *qъzъyъn* dürfte wohl eher ‚die Interessanten' bedeuten. — Nr. 120 (S. 132): Es scheint mir wenig wahrscheinlich, daß *xallar* hier mystischen Sinn haben soll (‚Verzückungen'); ich würde übersetzen: „was sähe ich da alles für Zustände, für Situationen". — Nr. 137 (S. 138): *χajla* dürfte ‚List, Geschicklichkeit' bedeuten (vgl. kirg. *ajla* ‚ds.' < ar.), also wohl: „es gehört Schlauheit dazu, um (hinüber?) zu sehen". — Nr. 152 (S. 143, 198) statt *safa* ist wohl *zifa* ‚Schöne' zu lesen; für die davor stehenden Wörter finde ich nichts, glaube jedoch, den Vers schon irgendwo richtig gelesen zu haben. — Nr. 159 (S. 147): die Formen *tabarman, salarman* statt *tabarmъn* ‚ich werde finden', *salarmъn* ‚ich werde hintun' sind krimtatarisch und wohl auf das Konto des Schreibers zu setzen. — Nr. 163 (S. 152) statt *bèznèngkènèng* dürfte *beznең kibek* ‚wie wir' (also „unserlei jungen Leuten") zu lesen sein. — Nr. 167 (S. 159, 202): sollte nicht statt *qutyna* zu lesen sein (*Qъbla*) *qatъna* ‚zur Kibla hin, nach Süden hin'? Der krimtatarische Schreiber dürfte wohl das ihm unbekannte Wort *qât* als *qot* geschrieben haben. — Nr. 169 (S. 162) *sarγajγanъm* (wie im Text in arabischer Schrift) gibt einen besseren Sinn: „(wer hat gemerkt), daß ich fahl werde?" — Nr. 170 (S. 163, 203) *äjbät* als ‚Schande' erscheint mir sehr fraglich, da arab. ' im Tata-

rischen als *γ* gesprochen wird. — Nr. 173 (S. 167) nogaisch *gidäj* (besser *gədaj*) ist pers. *gadā(y)* ‚Bettler'; nogaisch *numaj* ist ‚viel' (= tschuw. türkm. *numaj*, s. Benzing, ZDMG 96 (1942), S. 443 Anm. 52. — Nr. 174 (S. 168/170, 204/205): für *asama* ziehe ich die Schreibweise des krimtat. Schreibers vor: *azamat* ‚die jungen Herrschaften' (= kas. *azamat. tar* ‚ds.'); *kun* ‚junges Gras' erscheint mir höchst zweifelhaft, die Stelle dürfte heißen: „in den ... Tagen des Herbstes haben sich viele junge Herrschaften versammelt". — Nr. 175 (S. 171) *kөziŋe qazьlar kөryk* ‚die sich in dein Auge eingrabende Schönheit' (?). — Nr. 176 (S. 171/172) die Lesart *Samarya* (Dat. v. *Samar?*) ist wohl dem *Samaryanyng* (S. 172) vorzuziehen. — Nr. 177 (S. 172) *šəz* dürfte *çez* ‚Messing' sein: *çez Alla* ‚ein metallener Gott'. — Nr. 179 (S. 173) nog. *kəkel* sind ‚die Haare zwischen den Ohren beim Pferd', *arьs* ist die ‚Deichselstange'. — Nr. 184 (S. 176, 207): der türkmenische Laut, für den M ein *s*, T aber ein *t* schreibt, ist offensichtlich *tθ*, vgl. N. K. Dmitriev, Th in the Modern Turkish Languages [Le Monde Oriental 23 (1929), S. 40—47: *θ* „by hearing is clearly decomposed into two sounds *t* + *θ*, making an affricate *tθ*"]. — Nr. 185 (S. 177) das *zindan* (‚Gefängnis') in der Transkription erscheint überflüssig.

Wie man bei genauerer Betrachtung meiner Verbesserungsvorschläge sieht, habe ich zu einer ganzen Reihe von Fragen, die Jansky offen gelassen hat, gar nichts beitragen können. Wie sollte das auch möglich sein, wenn keine ordentlichen grammatikalischen Darstellungen und nur höchst mangelhafte Glossare dieser Sprachen (tatarisch, nogaisch, türkmenisch) zur Verfügung stehen?

„Ich hatte", schreibt Jansky (S. 91), „die Arbeit an diesen Liedern übernommen, weil ich die Welt, aus der sie stammen, sehr liebte, und ich liebe sie heute noch mehr, weil ich an ihr gearbeitet habe. Wenn diese Liebe, die zur Arbeit, und diese Arbeit, die wieder zur Liebe zurückführte, etwas zur Kenntnis des türkischen Volksliedes beitragen konnte, ist ihr Ziel erreicht". Abschließend möchte ich sagen: Jansky hat nicht „etwas", sondern sehr viel und Grundlegendes zur Kenntnis des türkischen Volksliedes beigetragen, und auch allen, die sich mit der tatarischen Sprache beschäftigen wollen, wertvolles Material erschlossen.

Südasien

Foucher, A., Prof.: **Le Compendium des Topiques (Tarka-Saṃgraha) d'Annambhaṭṭa** avec des extraits de trois commentaires indiens (Texte et traduction) et un commentaire. Paris: Adrien-Maisonneuve 1949. XXIV, 184 S. gr. 8° = Eléments de Systématique et de Logique Indiennes. Publ. avec le concours du Centre National de la Recherche scientifique. ffr. 1800.—; $ 5.30. Bespr. von S. Lienhard, Göttingen.

Immer wieder haben sich indische Gelehrte bemüht, zusammenfassende Darstellungen des in ein einheitliches System verschmolzenen Nyāya und Vaiśeṣika zu geben und so das Wesentlichste aus der indischen Logik und Kategorienlehre zugänglich zu machen. Unter diesen Texten, die in ihrer Gesamtheit eine sehr umfangreiche Literatur ergeben, hat sich der Tarkasaṃgraha des Südinders Annambhaṭṭa (XVII. Jahrh.), wohl wegen seines relativ einfachen Wortlauts, bis zum heutigen Tag die größte Beliebtheit sichern können.

In der Absicht, ein Elementarwerk zur indischen Systematik und Logik zu schaffen, hat Prof. Foucher das kleine Handbuch in der vorliegenden Publikation in einer Weise bearbeitet, die als beispielgebend bezeichnet werden darf. Sein Kompendium gibt den Tarkasaṃgraha sowie ausgewählte Kapitel aus dessen drei bedeutendsten Kommentaren im Sanskrittext und in französischer Übersetzung wieder. Die Kommentarstellen sind der von Annambhaṭṭa selbst verfaßten Dīpikā, der Nyāyabodhinī des Govardhana und dem Padakṛtya des Candrasiṃha entnommen; sie führen eigentlich erst in die komplizierten Fragestellungen ihres Lehrgebietes ein und sind darum bei weitem interessanter als der durch sie erläuterte und ergänzte Grundtext, der mit seinen knappen Sätzen nur ein äußeres Gerüst abgibt, einen auf letzte Merkformeln gebrachten Wissensstoff: *bālānāṃ sukhabodhāya, auf daß die Jugend es mühelos begreife* (I,1)! Foucher hat den dargebotenen Texten noch einen eigenen französischen Kommentar beigegeben, der es nicht verfehlt, dem Leser erklärend und vielfach ermunternd den Weg durch die teilweise äußerst schwierigen Erörterungen zu weisen.

Das Werk ist sowohl als Lernbuch als auch als Nachschlagebuch von großem Wert. In dieser Eigenschaft wird es auch allen jenen dienen, die sich nur aus philosophievergleichendem Interesse über die indischen Verhältnisse informieren wollen. Schade ist, daß der Index der termini technici (S. 181f.) nicht durch das Hinzufügen kurzer Erklärungen zu einem kleinen logischen Vokabularium erweitert werden konnte[1]. Wie Candrasiṃha bemerkt (S. 7), umfaßt der Tarkasaṃgraha drei Dinge: das Namhaftmachen (*uddeśa*) alles Erkennbaren mittels der Kategorien, seine Definition (*lakṣaṇa*) und seine Verifikation (*parīkṣā*). Diesem dreifachen Aufgabenkreis entsprechen die einzelnen Teile des Buches, indem sie die Lehre von den sieben Kategorien (*padārtha*), die Definitionslehre (*lakṣaṇavāda*) und die Erkenntnistheorie (*jñānavāda*)[2] in schonender Kürze mitteilen. Für den Indologen ist die vorliegende Bearbeitung des Tarkasaṃgraha von doppeltem Nutzen; sie will nicht nur mit der logischen Technik der Inder, *l'abc de leur pensée*, vertraut machen, sondern auch eine erste Einführung in die schwierige Lektüre indischer Kommentare und Subkommentare geben.

Die Einleitung Foucher's vermittelt mit großer Klarheit einen Überblick über die Hauptströmungen indischer Philosophie und beleuchtet die Stellung des Nyāya und Vaiśeṣika innerhalb derselben. Während Pūrva-Mīmāṃsā und Vedānta Glieder der vedischen Wissenschaft (*trayī vidyā*) sind, haben Sāṃkhya, Yoga und der indische Ma-

[1]) In den bibliographischen Notizen (S. 2) verweist Foucher auf die benachbarte Terminologie der indischen Grammatik. Ein Hilfsmittel für Nyāya-Vaiśeṣika-Studien ist darum auch L. Renou, Terminologie grammaticale du sanskrit (Paris 1942).

[2]) Im *jñānavāda* werden ausführlich die vier Erkenntnismittel (*pramāṇa*) der Wahrnehmung (*pratyakṣa*), der Schlußfolgerung (*anumāna*), des Analogieschlusses (*upamāna*) und der Sprache (*śabda*) behandelt.

terialismus (Lokāyata) ihren Ursprung in der *ānvīkṣikī*, der forschenden Wissenschaft, genommen, die seit den frühesten Zeiten ihre eigene Tradition neben der vedischen Überlieferung (Śruti-Smṛti) gehabt hat. Die Anfänge des Nyāya und Vaiśeṣika liegen beim Lokāyata, aus dem auch die Politik (*nīti*) und die Erwerbslehre (*vārtā*) hervorgegangen sind. Nach Foucher hat Indien nur zwei wirkliche philosophische Systeme ausgebildet: das monistische des Vedānta und das dualistische des Sāṃkhya. Diesen beiden gegenüber stehen die übrigen vier Systeme nur im Range von Hilfswissenschaften. Die Pūrva-Mīmāṃsā ist *Jurisprudenz und Kasuistik der vedischen Riten*, der Yoga *halb magische und halb rationelle Propädeutik*, während Vaiśeṣika und Nyāya einander schon früh als *Elementarlehre* und *scholastische Disziplin* ergänzen. Die sehr brauchbaren Notes Bibliographiques (S. 1 ff.) registrieren die bisherigen Arbeiten zur indischen Logik, die Übersetzungen und die vom Verfasser verwendeten Editionen des Tarkasaṃgraha.

Humphreys, Christmas: **Karma und Wiedergeburt.** Zürich: Rascher 1951. 134 S. 8°. DM 8.50. Angezeigt von Frank Richard Hamm, Hamburg.

Das Thema dieses reizend ausgestatteten Büchleins ist dem Verfasser Herzensangelegenheit. Er kommt aus theosophisch-buddhistischem Lager und wird seinen Leser, der noch nichts vom *karman* und von Wiedergeburt gehört hat, sicher zu manchen Gedanken anregen. Wünschen wir diesem Leser, wenn er solchen Gedanken weiter nachhängen möchte, daß er den Weg zu den indischen Quellen findet, auf den auch der Verfasser häufiger hinweist. Das Buch ist in seinem Ton keineswegs unsympathisch, gehört aber nicht eigentlich vor das wissenschaftliche Forum.

Zentral- und Ostasien

Martin, H. Desmond: **The Rise of Chingis Khan and his Conquest of North China.** Introduction by Owen Lattimore. Ed. by Eleanor Lattimore. Baltimore: Johns Hopkins Press 1950. XVII, 360 S., 1 Taf., 4 Ktn. gr. 8°. Lw. S 4.75. Bespr. von Herbert Franke, München.

Der Verfasser hat sich die Aufgabe gestellt, die ostasiatischen Feldzüge Činggis Khan's zwischen 1206 und 1227 darzustellen. Da er selbst, wie er im Vorwort mitteilt, nicht Sinologe ist (S. X), war er für die Auswertung der chinesischen Quellen auf die Hilfe anderer, insbesondere chinesischer Gelehrter angewiesen. Das Ergebnis ist ein starker Band, in dem die Nordchina- und Tangutenfeldzüge mit einer in der westlichen Literatur bisher noch nicht erreichten Ausführlichkeit beschrieben werden. Ein Anhang (S. 326—334) ist dem Feldzuge gegen Transoxanien gewidmet, zwei weitere Anhänge gelten Einzelepisoden. Die beigefügten drei Karten stellen die wichtigsten Operationen der Mongolen in Nordchina, Hsi-hsia, in der Mongolei und Mandschurei übersichtlich dar. Die Schilderung der Ereignisse ist lebhaft und berücksichtigt stets die klimatischen, landschaftlichen, technischen und organisatorischen Bedingungen, so daß ein fesselnder Beitrag zur Kriegsgeschichte Ostasiens daraus entstanden ist. Auf philologische Probleme, insbesondere die Herstellung der nichtchinesischen Namensformen, ist kein Wert gelegt worden; das sachliche Interesse stand beim Verfasser im Vordergrund. Besonders dankbar hat man für die Erschließung des reichen Materials vor allem im *Chin-shih* 金史 zu sein, ebenso für die Benutzung der chinesischen Arbeiten des 19. Jahrhunderts über Hsi-hsia. Die Verhältnisse haben es mit sich gebracht, daß manche einschlägigen Werke in europäischer Sprache dem Verfasser unzugänglich blieben. So zitiert er von Haenisch's Arbeiten zur „Geheimen Geschichte der Mongolen" nur den Aufsatz über die letzten Feldzüge des Činggis Khan aus Asia Major vol. IX (1932), nicht dagegen die deutsche Übersetzung des Werkes von 1942 (2. Auflage 1948), obwohl sie ihm, ebenso wie Pelliots Teilübersetzung, dem Namen nach bekannt geworden ist (S. 340). Man vermißt auch sonst unter der Literatur in europ. Sprachen manches, so die Übersetzung der *pen-chi* des *Yüan-shih* zu Činggis Khan durch F. E. A. Krause.

So überlegt und verständig der Text abgefaßt ist, so wenig kann man sich mit dem wissenschaftlichen Apparat befreunden. Über die vielen Druckfehler, denen die Namen und Werktitel nichtenglischer Autoren zum Opfer gefallen sind, kann man noch allenfalls hinwegsehen. Die Zitierweise dagegen ist so, daß sie nicht unwidersprochen hingenommen werden darf. Der Verfasser hat es — hiermit einem Brauch der älteren chin. Gelehrten folgend, den man längst ausgestorben hoffte — fast stets verschmäht, auf Kapitelzahlen von chinesischen Werken zu verweisen. Was sollen wir mit einem Quellennachweis wie etwa (aufs Geratewohl herausgegriffen aus hunderten von Fällen) auf S. 83, Anm. 74: „See the *Yüan Ch'ao Pi Shih*", oder S. 185, Anm. 80: „It is the *Hsi Hsia Shu Shih* that reports . . .", oder S. 184, Anm. 77, mit dem lapidaren Verweis: „*Chin Shih*"? Das Werk hat 135 Kapitel; und selbst wenn nur die *pen-chi* gemeint sein sollten, wie sich aus dem Zusammenhang erraten läßt, bleibt des Suchens genug. Man ist darum sehr erleichtert, wenn die nächste Anm. 78 uns wenigstens die Sucharbeit auf eine geringere Seitenzahl einschränkt: „*Chin Shih*, biography of „Ao Tun Ch'e Ho-sheng". Aber selbst solche Verweise auf Biographien können irreführend sein. S. 7, Anm. 12, heißt es: „*Yüan Shih*, Biogr. of „Subudei". Sübütäi hat aber im *Yüan-shih* dank der Nachlässigkeit der Redaktoren zwei Biographien (in Kapitel 121 und 122). Dabei sind doch die vielen hundert Quellenstellen einmal aufgeschlagen gewesen; mit geringer zusätzlicher Mühe hätten Kapitel- und Seitenzahlen festgehalten werden können. Unter diesen Umständen kann natürlich vom Rezensenten nicht erwartet werden, die Stichhaltigkeit des im Text vorgetragenen Stoffes nachzuprüfen. Das ist schade, denn mit etwas mehr philologischem Handwerksgeschick hätte das Werk eine Lücke ganz ausfüllen können, die es in der jetzigen Form nur halb zu schließen geeignet ist.

Owen Lattimore hat das Buch, das, wie hier wiederholt sei, dem Verfasser historisches Verständnis und sachlich kritischen Sinn bezeugt, mit

einer kurzen Einleitung versehen, in der er seine Gedanken über die soziologischen Gründe der nomadischen Eroberungen ausspricht.

Speiser, Werner: **Chinesische Gemälde der Ming- und Ch'ing-Zeit** hrsg. Köln: Greven Verl. 1950. 8. S., 12 Taf. 4°. In Mappe DM 6.90. Bespr. von D. Seckel, Heidelberg.

Diese Mappe enthält 12 von der Berliner Ganymed-Presse vorzüglich gedruckte Lichtdrucktafeln von chinesischen Gemälden aus der Zeit zwischen etwa 1500 und 1760 — aus den Jahrhunderten also, deren Malerei — von den Chinesen selber sehr hoch geschätzt — im Abendland lange allzu stiefmütterlich behandelt worden ist, weil man sie für durchweg epigonal hielt. Erst durch Osvald Sirén's großes zweibändiges Werk „History of Later Chinese Painting" (London 1938) — abgesehen von umfangreichen ostasiatischen Publikationen — hat man bei uns einigen Überblick über dieses Material bekommen, und ein paar Kenner der chinesischen Malerei haben denn auch begonnen, diese Periode genauer zu erforschen: bei uns vor allem Viktoria Contag und Werner Speiser. Aus dem sehr umfassenden und zum großen Teil hochbedeutenden Bestand einer Ausstellung neuerer chinesischer Gemälde aus Privatbesitz, die 1950 in Hamburg, Düsseldorf und Berlin gezeigt wurde, hat Speiser diese 12 Werke ausgewählt, die wesentliche Grundtypen der damaligen Malerei in bezeichnenden Beispielen vor Augen führen. Die Tafeln geben — in den Grenzen der Schwarzweiß-Reproduktion — sowohl den Gesamtton solcher Gemälde wie auch die Details gut wieder; eine Ausnahme macht Taf. 9 (Yün Ping 惲冰), wo die zarten Einzelheiten zu verwaschen erscheinen; zudem beruht der Reiz und die Qualität dieses Bildes entscheidend auf der Farbe. Bei einem Bild von dreieinhalb Metern Höhe, voll von minutiösen Details (Taf. 4: Mi Wan-chung 米萬鐘), wird eine Reproduktion überhaupt fragwürdig, und man hätte es vielleicht durch ein anderes ersetzen sollen. Denn was wir für die Forschung wie für das Genießen zur Überwindung einer allzu summarisch-oberflächlichen Anschauung in erster Linie brauchen, sind Reproduktionen, die einen möglichst plastischen und lebendigen Eindruck von der Handschrift und der Maltechnik der ostasiatischen Künstler vermitteln, d. h. also großformatige Wiedergaben nicht zu umfangreicher Bilder und dazu charakteristische Ausschnitte in Originalgröße. In dieser Hinsicht ist z. B. Taf. 5 (Ch'a Shih-piao 查士標) vorbildlich. Dagegen frage ich mich, ob das Orchis-Blatt von Wen Cheng-ming 文徵明 (Taf. 2) eine originalgroße Wiedergabe verdiente: es ist in einem so schlechten Gesamtzustand und enthält so viele Flickstellen, daß die „Pinselkraft", von der in der Erläuterung die Rede ist, gerade hier nicht besonders eindrucksvoll zur Geltung kommt.

Speisers knappe Einführung zeichnet sich durch wohltuende Zurückhaltung aus; er sagt ohne sich auf gelehrte Einzelheiten einzulassen was zum Verständnis der Bilder nötig ist — vor allem das, was man nicht ohnehin wahrnimmt; dahin gehören die dankenswerten Angaben über die Farbtönung der Bilder. Daß die entscheidenden Wesenszüge der chinesischen Malerei mit sicherem Griff formuliert sind, versteht sich bei dem Verfasser von selbst. Ein Vergleich wie der von Pa-ta Shan-jen 八大山人 mit van Gogh freilich dürfte sachlich so wenig zutreffen, daß er selbst als „Gewürz" nicht zu rechtfertigen ist.

Diese Publikation zeigt einem weiteren Interessentenkreis eine so gut wie unbekannte Provinz chinesischer Kunst und verdient auch wegen ihrer technischen Sorgfalt besonderen Dank. Mögen unsere Kunstverlage Mut fassen, das noch ungeahnte Schätze bergende Reich der ostasiatischen Kunst — namentlich auch der japanischen — mehr und mehr zu erschließen.

Zeitschriftenschau

(Die Herren Verfasser von einschlägigen Aufsätzen, besonders in abgelegeneren Zeitschriften, werden, um ihre Aufnahme in die Zeitschriftenschau zu sichern, um Einsendung eines Sonderabzuges gebeten.)

* = Besprechung; der Besprecher steht in ( )

Revue d'Assyriologie et d'Archéologie Orientale 46 1952:

1 1—18 R. Ghirshman, Cinq campagnes de fouilles à Suse [1946—1951] (mit 1 Planskizze und 21 Abb. Auf dem Haupthügel wurden vor allem parthische, sassanidische und frühislamische Schichten untersucht, auf dem Osthügel auch neuelamische, wobei 3 elamische Tontafeln gefunden wurden). — 19—24 A. Finet, Sur trois points de syntaxe de la langue des „Archives de Mari": 1. L'Infinitif construit. 2. L'Infinitif absolu. 3. La waw de l'apodose. — 25—41 E. Ebeling, Eine neue Tafel des akkadischen Zû-Mythos (veröffentlicht in Umschrift und Übersetzung mit Anmerkungen nach Photographien eine Assurtafel, deren Text sich z. T. an die altbabyl. Fassung aus Susa [dazu u. zu S. 87ff.] anschließt). — 42—50 E. Laroche, Fragments Hittites de Genève (suite et fin) (Forts. von **45** 131—6. Veröffentlicht in Autographie mit kurzen Bemerkungen 12 Bruchstücke. Verbesserungen **4** 214). — 51—3 T. Fish, Varia from Ur III (veröffentlicht 3 Tafeln aus London). — 53—5 J. Nougayrol, Un fragment oublié du Code (en) sumérien (verbesserte Ausgabe von Kish II 18, das vielleicht zum Gesetz des Lipit-Ištar gehört). — 55—7 Ch.-F. Jean, Qui a saccagé Mari au IIe millénaire? (vermutet, daß erst der Hethiter Mursilis Mari ganz zerstört habe). — 57f. M. Lambert, Épigraphie présargonique (zu einigen möglichen neuen Lautwerten). — 59—63 Notes bibliographiques (zu Orientalia 19_4, Cahiers F. de Saussure 9, Sumer VI_2, Manchester Cun. St. $1_{1—2}$, Journal de Psychol. normale et pathol. und zur II. Rencontre assyriologique internationale 1951).

2 65—74 E. Douglas van Buren, The Building of a Temple-Tower (mit 5 Abb. Bespricht 5 frühdynastische Siegel im Zusammenhang mit Angaben Gudeas). — 75—86 M. Lambert et J.-R. Tournay, Les statues D, G, E et H de Gudéa (Textes concernant la déesse Bau) (Neubearbeitung dieser Statuen mit Anmerkungen und einem Exkurs). — 87—97 J. Nougayrol, Ningirsu vainqueur de Zû (verbesserte Neubearbeitung der von V. Scheil in RA 35, 14ff. veröffentlichten beiden altbab. Bruchstücke aus Susa). — 98—107 G. Goossens, Introduction à l'archiv-

économie de l'Asie antérieure (bespricht einige Gesichtspunkte, die bei der Auswertung der altvorderasiatischen Verwaltungsarchive Beachtung fordern). — 108f. G. Contenau, La statuette dite „l'homme aux serpents" (zu M. Parrot, Tello Pl. V). — 110 J.-R. Tournay, Duplicata (zu Tonnägeln Entemenas und Lipit-Ištars). — 110—2 E. Reiner, *išqarrurtu* (deutet das Wort als „konzentrischer Doppelkreis"). — 112—5 M. Lambert, Épigraphie présargonique (II) (zu einigen Wörtern und Lautwerten). — 116—8 *W. F. Leemans, The Old-Babylonian Merchant (G. Boyer). — 119 Notes Bibliographiques.

3 121—36 D. Cocquerillat, Les masses d'armes d'après les textes. I. Signes et noms des masses d'armes. II. Les inscriptions de masses d'armes. III. Le rôle de la masse d'armes (behandelt auf Grund von am Schluß verzeichneten 52 Keulenknäufen mit Inschriften deren Namen, Beschriftungen und Bedeutung). — 137—54 G. Goossens, Classement des archives royales de Mari. I (versucht etwa ein Drittel der in ARM I—III und in Zeitschriftenartikeln veröffentlichten Briefe aus Mari zeitlich und nach behandelten Ereignissen zu ordnen und leistet damit eine wichtige Vorarbeit für ihre geschichtliche Auswertung). — 155—7 A. Goetze, The Stela AO 2776 of the Louvre (möchte das gewöhnlich Šamši-Adad I. zugeschriebene Stelenbruchstück Daduša von Ešnunna zuweisen). — 158f. Ders., Musaṣ(ṣ)ir (zur assyrischen volksetymologischen Deutung des Namens). — 160f. T. Fish, Varia from Ur III (bearbeitet eine Tafel aus Manchester). — 161—3 E. Laroche, Quelques valeurs rares du syllabaire hittite (zum Vokalwechsel bei hethitischen Lautwerten). — 163f. M. Lambert, Épigraphie présargonique (III) (zu sumer. gab-KAS$_4$, gáb-ra und gáb-UŠ × KÍD). — 165—7 J. Yoyotte, La provenance du cylindre de Darius [BM 89. 132] (vermutet Herkunft aus Ägypten). 168—70 IIIe Rencontre assyriologique internationale (1952, Leiden). — 171—5 *Archives royales de Mari I—III (E. Dhorme). — 176f *R. C. Thompson, A Dictionary of Assyrian Botany (J. Bottéro). 178—83 Notes Bibliographiques (zu ArOr. XVIII 3—4, Comptes Rendus de l'Ac. des Inscr. 1949/50, JCS V$_{1-2}$, Orientalia 20$_1$, Rendiconti . . . Ac. Nat. Lincei und Iraq XIII).

4 185—202 R. Jestin, Textes économiques de Mari (IIIe Dynastie d'Ur) (veröffentlicht und bearbeitet mit Namenregister 58 Täfelchen mit vielen akkadischen Wörtern und Namen). — 203f. A. Parrot, Taureau androcéphale au nom de Gudéa (AO 20152) (veröffentlicht das 1951 erworbene Bruchstück). — 205—11 H. A. Fine, Two Middle-Assyrian Adoption Documents (zu KAJ 1, 6 und 70). — 212—4 J. Yoyotte, Quelques toponymes égyptiens mentionnés dans les „Annales d'Assurbanipal" (Rm. I 101—105) (zu Punubu, Aḫni, Piḫattiḫurunpiki, Pisapṭi'a und Pahnuti). — 215f. M. Lambert, Épigraphie présargonique (IV) (zu einigen sumer. Wörtern). — 217—21 *I. Bobula, Sumerian Affiliations: a plea for reconsideration (M. Lambert). — 221—5 *J. Friedrich, Phönizisch-Punische Grammatik (J.-G. Février). — 227—9 Notes Bibliographiques (zu JCS V$_{3-4}$, Orientalia 20$_{2-4}$ und Iraq XIII). — 230f. Nachruf von E. Dhorme auf J.-B. Chabot. W. von Soden

Revue des études byzantines IX 1951 (erschienen 1952):

5—46 V. Grumel, L'Illyricum de la mort de Valentinien Ier (375) à la mort de Stilicon (408). — 47—105 Edith Brayer, P. Lemerle, V. Laurent, Le Vaticanus latinus 4789: Histoire et alliances des Cantacuzènes aux XIVe et XVe siècles (berichtet S. 64ff. über die Geschichte der Familie der Kantakuzenen im 15. Jahrhundert). — 106—42 N. G. Svoronos, Le serment de fidélité à l'empereur byzantin et sa signification constitutionelle. — 143—53 R. Janin, Les églises et monastères de Constantinople byzantin (Vorauspublikation aus einem demnächst erscheinenden Werk über die kirchlichen Stätten im byzantinischen Konstantinopel). — 154—71 Mélanges (darin u. a.: V. Grumel stellt fest, daß der Vorgänger des antiochenischen Patriarchen Theodosios Dionysios und nicht Johannes hieß; V. Laurent handelt über den um 1444 gestorbenen Metropoliten von Mytilene Dorotheos). — 172—91 J. Darrouzès, Bulletin critique (behandelt neue Handschriftenkataloge und -beschreibungen sowie neuere Ausgaben byzantinischer Texte, auch solche, die in Zeitschriften erschienen sind). — 192—251 V. Laurent, Bulletin de numismatique byzantine (1940—1949). Dix années de trouvailles et d'études (verzeichnet S. 226ff. Arbeiten über die geschichtliche Bedeutung der byzantinischen Münzen und S. 246ff. solche über deren Einfluß auf das Geldwesen anderer Länder). — 252—9 V. Laurent, Un nouveau répertoire des catalogues de manuscrits grecs („Additions et Corrections" zu M. Richard, Répertoire des bibliothèques et des catalogues de manuscrits grecs). —260—96 Bibliographie: u. a. *C. Bonner, Studies in magical amulets (V. Laurent). — *B. Spuler, Die Goldene Horde. Die Mongolen in Rußland, 1223—1502 (ders.). — *G. Stadtmüller, Geschichte Südosteuropas (A. Wenger). — *J. de Ghellinck, Patristique et Moyen Age (ders.). — *Nonnus de Nisibe, Traité apologétique. Étude, texte et traduction par A. van Roey (ders.). — *C.-H. Roberts u. B. Capelle, An early Euchologium: The Dêr-Balizzeh papyrus enlarged and reedited (ders.). — *E. Benz, Wittenberg und Byzanz. Zur Begegnung und Auseinandersetzung der Reformation und der östlich-orthodoxen Kirche (ders.). — *J. Ch. Delendas, Οἱ καθολικοὶ τῆς Σαντορίνης (R. Janin). — *C. I. Amantos, Εἰσαγωγὴ εἰς τὴν βυζαντινὴν ἱστορίαν. Τὸ τέλος τοῦ ἀρχαίου κόσμου καὶ ἡ ἀρχὴ τοῦ μεσαίωνος [!] (ders.). — *A. I. Phytrakès, Οἱ μοναχοὶ ὡς κοινωνικοὶ διδάσκαλοι καὶ ἐργάται ἐν τῇ ἀρχαίᾳ ἀνατολικῇ Ἐκκλησίᾳ (ders.). — *H. Constantinidès, Συμβολαὶ εἰς τὴν ἱστορίαν τῆς Ἐγγὺς Ἀνατολῆς. Ἀνέκδοτα ἐπίσημα ἔγγραφα καὶ κείμενα Ἀλεξάνδρου Μαυρογένου (ders.). — *E. Armao, In giro per il mar Egeo con Vicenzo Coronelli. Note di topografia, toponomastica e storia medievali, dinasti e famiglie italiane in Levante (ders.). — *B. Palazzo, Deux anciennes églises dominicaines à Stamboul. Odalar Djami et Kefeli Mesdjidi (ders.). — *D. Xanalatos, Βυζαντινὰ μελετήματα. Συμβολὴ εἰς τὴν ἱστορίαν τοῦ βυζαντινοῦ λαοῦ (ders.). — *Maria. Études sur la Sainte Vierge. Sous la direction d'H. du Manoir, t. 1 (V. Grunel). — *Corpus Bruxellense Historiae Byzantinae, 2, 2. A. A. Vasiliev, Byzance et les Arabes, t. 2: La dynastie macédonienne (867—959). Éd. franç. prép. par H. Grégoire et M. Canard. P. 2: Extraits des sources arabes, trad. par M. Canard (ders.). — *W. Seston, Dioclétien et la Tétrarchie. 1. Guerres et Réformes (284—300) (ders.). — 297—8 V. Grumel, Le P. Paul Peeters, S. J. (1870—1950). — 298—9 Hinweise auf neu erschienene Festschriften, neue Periodika sowie Ehrungen und Ernennungen. J. Irmscher

Tijdschrift voor Indische Taal-, Land- en Volkenkunde 82 1948:

2 211—57 Dr W. Kern †, Aantekeningen op de Sja'ir Hémop (Beitrag zur Literaturgeschichte der Bandjaresen). — 258—301 J. Verheyen S. V. D., Woordherhaling in het Manggarais (Wortreduplikation im Manggarai, Insel Flores). — 302—4 Dr C. J. H. Franssen, Een voor Java nieuw Type praehistorisch stenen werktuig met knopvormig uitsteeksel (Neolithische Messer oder Schaber). — 305—11 Dr J. L. Swellengrebel, Enkele balische Spelen (III). — 312—29 E. M. Uhlenbeck, De betekenis van de phonologie. — 330—1 Dr A. N. J. Th. à Th. van der Hoop, Een Aanwinst voor het penningkabinet.

*J. Gonda, Letterkunde van de Indische Archipel (C. Hooykaas). — *H. L. Movius jr., Early Man and Pleistocene stratigraphy in Southern and Eastern Asia (H. R. van Heekeren).

3—4 339—46 J. L. Moens, Een Hindoe-Javaanse Kṣitigarbha? — 347—61 J. L. Moens, De Eenhoorn van Skanda (Rhinozerosdarstellung mit geflammtem Einhorn am Griff einer javanischen Priesterglocke, die bisher einzig bekannte wāhana-Darstellung des Feuerdämons Skanda). — 362—79 A. J. Bernet Kempers, Homo delegans. — 380—400 P. Voorhoeve, Voorschriften voor de

sembahjang in het Soembawarees (Handschrift von Sumbawa über die mohammedanischen Andachtsübungen). — 401—537 J. G. de Casparis, De betekenis van het rijm in de structuur van het Javaans (Funktion des Reimes im Javanischen). — 538—59 P. Voorhoeve, Uit de verslagen van Dr W. Kern, taalambtenaar op Borneo 1938—1941 (Sprachliche Aufnahmen durch den verstorbenen Enkel des berühmten Linguisten Hendrik Kern in der bisher wenig bearbeiteten Ooster-Afdeling von Borneo).

*Dr J. vaan Baal, Over wegen en drijfveren der Religie (K. Hidding). — *Hellmut de Terra, Pleistocene Geology and Early Man in Java (H. R. van Heekeren).

83 1949:

1 1—26 L. C. Damais, Epigrafische aantekeningen (Zur altjavanischen Geschichte, mit Zeittafel). — 27—58 K. W. Galis, Een en ander over de sociale structuur in Kaur (Ehe, Erbrecht und Scheidung, Sprache und Literatur, Tanz und Musik in der Residentschaft Benkoelen, Sumatra). — 59—82 Dr H. J. de Graaf, Gusti Pandji Sakti, vorst van Buleleng (Zur balinesischen Geschichte). — 83—109 J. L. Moens, Van Çākyamuni en urnen van overvloed (Zur Symbolik dreier Buddha-Bronzen) — 110—24 Dr P. Voorhoeve, Het origineel van de Hikajat Abdulkadir Djelani (Entstehung des javanischen Gedichtes Hikajat Seh nach einer arabischen Vorlage).

*Dr C. Hooykaas, Balische Verhaalen van den Halve (J. L. Swellengrebel). — *R. Roolvink, De Voorzetsels in klassiek en modern Maleis (A. A. Fokker). — *Dr Th. Pigeaud, Nederlands-Javaans handwoordenboek (W. J. S. Poerwadarminta). — *R. von Heine-Geldern, Prehistoric Research in the Netherlands Indies (H. R. van Heekeren). — *F. D. K. Bosch, De Gouden Kiem. Inleiding in de Indische symboliek (A. J. Bernet Kempers).

2/3 159—76 J. L. Swellengrebel, Balische Bezweringsspreuken (Balinesische sesapaan). — 177—93 Dr A. J. Bernet Kempers, Crawfurd's beschrijving van Prambanan in 1816 (Kritische Bearbeitung dieses wichtigen Berichtes über die Prambanan-Ruinen auf Java). — 194—8 J. van Leur-de Loos, Het ontwerp van het kasteel te Batavia. — 199—234 H. K. J. Cowan, Vier Tjamse dieren verhalen (Tiererzählungen der Tscham von Binh Thuan in Annam im Urtext und mit Übersetzung). — 235—43 J. de Loos-Haaxman, De Copieengalerij te Buitenzorg en de portretten van Mattheus de Haan. — 244—6 J. de Loos-Haaxman, Het portret van Stephanus Versluys, gouverneur en Directeur van Ceylon. — 247—85 K. W. Galis, Een en ander over de religieuse structuur in Kaur (Schwur und Zeitrechnung, Ahnenverehrung, Feste, Geburt, Epilieren, Beschneidung und Zahnfeilung, Krankheit, Tod und Begräbnis, Steinbilder und Pusaka, Totemismus, Dämonen). — 286—300 A. J. Bernet Kempers, De Oudheidkundige Dienst in en na de Oorlog. — 301—4 J. van Baal, Oudheden op Lombok? (Heiliger Badeplatz und die damit verbundenen Zeremonien). — 305—8 J. de Kleyn, Over enige houtplastieken uit Midden Celebes (Mit Nachschrift von van der Hoop). — 309—10 E. W. van Orsoy de Flines, Kosmische tweedeling op Chinees porcelain.

*Dr C. Hooykaas, Enige Sasakse Volksvertelsels (J. van Baal).

4 315—30 Dr J. V. de Bruyn, De Mansren-cultus der Biakkers (Erklärung einer aus alten geistigen Vorstellungen erwachsenen und von christlichen Elementen vermischten Heilbringer-Bewegung als psychologische Reaktion auf das kulturelle Vakuum, das in dem Akkulturationsprozeß seine Ursache hat). — 331—9 Dr C. J. H. Franssen, Bijdrage tot de Kennis van het Toaliaan op Zuid-Celebes (Entdeckung eines jung-paläolithischen Kjökkenmöddingers bei Bantimurung). — 340—69 Dr H. J. de Graaf, De reis van Mangku-Rat IV naar Mataram (Bericht eines Holländers aus dem Jahre 1724, der den damaligen Fürsten zu den heiligen Stätten begleitete). — 370—4 B. Ch. Chhabra, Three more Yūpa inscriptions of king Mūlavarman from Kutei (East Borneo) (Mit Nachschrift von de Casparis). — 375—7 G. Ryckmans, Zuid-Arabische opschriften fragmenten te Batavia (Paläographische Schriftzeichen von Totenbildern und Tempelmauern aus Hadramaut). — 378—9 Dr C. Hooykaas, Eenvoudige Balische Zedeleer. — 380—93 Ida Surya Agung Hadrya, De stem van het Ware Wezen (Zur balinesischen Sittenlehre und Philosophie). — 394—423 C. J. Grader, De Rijkstempels van Mengwi (Balinesische Bergheiligtümer). — 424—9 E. W. van Orsoy de Flines, Hasin-Medang-Kuwu-Lang-pi-ya (Bemerkungen zu javanischen Bodenaltertümern und Funden).

*Harry Willcox, White Stranger. Six moons in Celebes (H. J. Heeren).

84 1950—1951:

1/2 1—9 W. van Bekkum, Vier Mokko's in Noord-Oost-Manggarai (West-Flores) (Bronzepauken). — 10—32 Dr R. Roolvink, Kubuse Teksten (in Ursprache mit Anmerkungen in Indonesisch). — 33—109 W. L. Steinhart, Niasse Teksten (mit holländischer Übersetzung und Anmerkungen). — 110—58 J. L. Moens, De stamboom van Airlangga (Rekonstruktion der Geschichte des ost-javanischen Fürstenhauses von Mitte 10. bis Mitte 11. Jh.). — 159—208 J. L. Swellengrebel, Balische Zegswijzen (Sprichwörter, Aussagen, Wortspiele, Rätsel, Lieder).

3 209—79 A. Prawirasuganda, Adat Perkawinan di Tanah Pasundan (indonesischer Text). — 280—325 J. L. Swellengrebel, Balische Zegswijzen (Fortsetzung, vgl. oben). — 326—86 J. L. Moens, Barabudur, Mendut en Pawon (Rituelle Zusammenhang zwischen diesen drei Tempeln).

4 387—433 J. L. Moens, Barabadur, Mendut en Pawon (Schluß, vgl. oben). — 434—84 Dr. C. Hooykaas, Çāngkhya-Leer van Bali (1947) (Neuzeitliche balinesische Abhandlung über Siwa-Gottesdienst auf Grund von Lontar-Schriften). — 485—97 A. J. Bernet Kempers en Tjan Tjoe Siem, Aanteekeningen over de Slametan Entas-Entas (Zeremoniell der Tenggeresen, um die geläuterte Seele des Verstorbenen aus dem Fegefeuer zu befreien). — 498—508 H. R. van Heekeren, De vroeg-palaeolithische Patjitan-Cultuur en haar Betekenis (Funde aus der letzten Phase des Mittel-Pleistözän und der Anfangsperiode des letzten Pleistozäns). — 508—12 H. R. van Heekeren, Mededelingen(a) gestielte Feuersteinspitzen von Süd-Celebes, b) neolithische Dächsel von der Minahassa, c) Rollsteinwerkzeuge des „Hoabinhien" aus Südost-Borneo).

85 1952:

1 1—86 A. Prawirasuganda, Adat Orang Mengandung, Bersalin Dan Bersunat Ditanah Pasundan (malayischer Text). — 87—117 P. Voorhoeve, Bajān Tadjallī (Werk des berühmten sjattaritischen Mystikers ʿAbdurra ʿūf bin ʿAlī aus Singkel, NW-Sumatra). — 118—72 J. L. Swellengrebel, Balische Zegswijzen (Fortsetzung des Artikels in Deel 84).

H. Damm

Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft 102 (N.F. 27) 1952:

2 (Schlußheft) 187—200 E. Otto, Sprüche auf altägyptischen Särgen (Betrachtungen zur Quellenveröffentlichung The Egyptian Coffin Texts, wovon 1952 der 4. Bd. erschienen ist. Verf. hat versäumt, den Titel des Werkes anzugeben). — 201—14 A. Jirku, Wortschatz und Grammatik der gublitischen Inschriften („gublitisch" nach Gubla, dem alten Namen von Byblos. J. schließt sich der Entzifferung Dhormes an). — 215—28 Simon Ṣiṣman, Gustaf Peringers Mission bei den Karäern (1690, im Auftrag Karls XI. von Schweden). — 229—33 E. Wagner, Die erste Person Dualis im Semitischen (vermutlich Neubildungen, kein ursemitisches Erbgut). — 234—9 E. von Ivánka, Byzantinische Yogis? (Zum „Gebet der Ruhe" in der „Philokalia", einer Sammlung asketischer Literatur des östlichen Mönchtums). — 240—61 E. Frauwallner, Die buddhistischen Konzile (örtliche Synoden, „denen erst von der späteren Überlieferung der Anschein von Konzilen verliehen wurde". Kritische Auswertung der Überlieferungen über die „Konzile" von Rājagṛha und

Vaiśālī, Pāṭaliputra, Kaśmīr, die Synode der Pāli-Schule in Pāṭaliputra und andere Synoden). — 262—79 R. Shafer, Phonetik der Alt-Kuki-Mundarten (gesprochen in Manipur, an der indobirmanischen Grenze). — 280—303 E. Haenisch, Han Yü's Einspruch gegen die Prüfungssperre i. J. 803, ein Kapitel aus der Tang-Zeit (mit interessantem Querschnitt durch die Zeitgeschichte). — 304—14 W. Seuberlich, Kaisertreue oder Auflehnung? Eine Episode aus der Ming-Zeit (aus d. J. 1517. Zivilcourage eines hohen Beamten gegenüber dem jungen Kaiser Wu-tsung). — 315—23 G. Wenck, Sugawara Michizane, Mythus und historische Gestalt. — 324—39 A. Klingenheben, Gestaltwandel der Religionen. Beobachtungen auf einer Reise in Westafrika 1951 (Heiligenkult bei marokkanischen Juden; monotheistischer Ahnenkult der Vai; Krokodil als Totem; Jugendweihen und Mannbarkeitsriten, Tänze; Islam und Ahnenkult; Nebeneinander verschiedenartiger religiöser Vorstellungen). — *Jahrbuch für Kleinasiatische Forschung. I (H. Otten). — *H. Fleisch, Introduction à l'étude des langues sémitiques (A. Dietrich). — *L. Gardet, La Pensée Religieuse d'Avicenne (W. Caskel). — *J. Henninger, Les fêtes de printemps chez les Arabes (E. Gräf). — *R. B. Serjeant, Prose and Poetry from Ḥaḍramawt (E. Wagner). — *Margery Perham, The Government of Ethiopia (A. Dietrich). — *E. Jaroljmek, Das andere Iran (H. R. Roemer). — *R. G. Kent, Old Persian (W. Hinz). — *E. Sieg und W. Siegling †, Tocharische Sprachreste. Sprache B. Heft 1 (E. Hofmann). — *P. B. Vachha, Firdousi and the Shahnama (J. Tavadia). — *B. Faddegon, Studies on the Sāmaveda. I (H. Losch). — *M. Mayrhofer, Handbuch des Pāli (F. R. Hamm). — *W. Kirfel, Die fünf Elemente, insbesondere Wasser und Feuer (J. F. Kohl). — *Ural-Altaische Jahrbücher, 1952 (J. Benzing). — *S. E. Malov, Denkmäler der alttürkischen Schrift (N. Poppe). — *M. *T. Gökbilgin, XV.—XVI. asırlarda Edirne ve Paşa Livâsı* (H. J. Kissling). — *A. Hermann u. M. Schwind, Die Prinzessin von Samarkand (O. Spies). — *H. H. Hansen, Mongol Costumes (W. Heissig). — *R. C. Rudolph with Wen Yu, Han Tomb Art of West China (W. Franke). — *H. Zachert, Semmyō (G. Wenck). — *M. B. Emeneau, Studies in Vietnamese Grammar (F. Martini). — *7*—*23* Der XII. Deutsche Orientalistentag. Bonn 1952 (mit Liste der Vorträge und Referate). R. Paret

Die Mitarbeiter dieses Heftes:

Dr. Johannes Benzing, Schwenningen/Neckar, Kreuzstraße 8
Prof. Dr. Hans Bonnet, Bonn/Rh., Beethovenstr. 40
Dr. Hans Damm, Leipzig-Markkleeberg 1, Gottfried-Keller-Weg 12
Dozent Dr. Albert Dietrich, Heidelberg, Rottmannstr. 29
Prof. Dr. Erich Ebeling, Berlin-Frohnau, Gutshofstr. 6
Prof. D. Dr. Otto Eißfeldt, Halle/Saale, Fischer-von-Erlach-Str. 77
Prof. Dr. Dr. Herbert Franke, Ostasiatisches Seminar der Universität, München 22, Geschwister-Scholl-Platz 1/212
Dr. Frank Richard Hamm, Seminar für Kultur u. Geschichte Indiens, Hamburg 13, Bornplatz 1—3
Prof. Dr. Richard Hartmann, Institut für Orientforschung, Berlin NW 7, Universitätsstr. 3b
Dr. Alfred Hermann, Köln, Lindenstr. 38
Dozent Dr. Johannes Irmscher, Berlin NO 55, Carmen-Sylva-Str. 50, II
Prof. Dr. Jørgen Laessøe, 52 Classensgade, Kopenhagen
Dr. Siegfried Lienhard, Göttingen, Goßlerstraße 13, Akad. Burse
Prof. Dr. Dr. Gustav Mensching, Bad Godesberg, Moselstr. 9
Prof. Dr. Siegfried Morenz, Ägyptologisches Institut, Leipzig C 1, Schillerstr. 6
Prof. Dr. Rudi Paret, Tübingen-Lustnau, Waldeckstr. 3
Prof. D. Dr. Leonhard Rost, Berlin-Lichterfelde-West, Margaretenstr. 29c
Dozent Dr. Dietrich Seckel, Neckargemünd bei Heidelberg, Friedrich-Ebert-Str. 14
Prof. Dr. Wolfram Freiherr von Soden, Göttingen, Rohnsweg 78
Prof. D. Dr. Peter Thomsen, Dresden A 21, Eisenacher Straße 29

Die „Orientalistische Literaturzeitung" erscheint im Akademie-Verlag, Berlin NW 7, Schiffbauerdamm 19 in Arbeitsgemeinschaft mit J. C. Hinrichs Verlag, Leipzig C 1, Scherlstr. 2. Lizenznummer 1205 des Amtes für Literatur und Verlagswesen der Deutschen Demokratischen Republik. Verantwortlicher Herausgeber Prof. Dr. Richard Hartmann, Berlin NW 7, Universitätsstraße 3b II
Jährlich 12 Hefte, Bezugspreis halbjährlich DM 30.—
Satz und Druck: Tribüne Druckerei III Leipzig, III/18/36. Printed in Germany. Bestell- und Verlagsnummer 1024/48/8

Zeitschrift für Ägyptische Sprache und Altertumskunde

Die Zeitschrift, die 1863 von Heinrich Brugsch begründet wurde und bis zum Kriegsjahr 1943 im J. C. Hinrichs Verlag, Leipzig, erschien, wird unter den neuen Herausgebern, Prof. Dr. Fritz Hintze, wissenschaftlicher Mitarbeiter der Deutschen Akademie der Wissenschaften zu Berlin und Prof. Dr. Siegfrid Morenz (Ägyptologisches Institut der Universität Leipzig) ihre Arbeit mit dem 79. Band demnächst wieder aufnehmen.

Das unter dem geläufigeren Namen „Ägyptische Zeitschrift" oder AeZ bekannte Organ ist die älteste Zeitschrift ihres Faches in der Welt. Als unbestritten führende ägyptische Zeitschrift Deutschlands ist sie das alle Einzelgebiete umfassende Sammelbecken, in dem die vielseitige Arbeit der deutschen Ägyptologen auf den Gebieten der Geschichts-, Sprach-, Kunst- und Religionsforschung in Einzeluntersuchungen ihren Niederschlag findet und den Fachgenossen sowie den Gelehrten der Nachbargebiete des In- und Auslandes das notwendige Bild des Forschungsstandes vermittelt. Den einzelnen Arbeiten werden Tafeln und Abbildungen beigegeben.

Die Zeitschrift erscheint halbjährlich im DIN-A-4-Format mit einem Umfang von 80 Seiten und kostet je Heft DM 40,— Das erste Heft erscheint Ende September 1953

Mitteilungen des Instituts für Orientforschung

Herausgegeben im Auftrage des Kuratoriums des Instituts
von Prof. Dr. Fritz Hintze

In den „Mitteilungen des Instituts für Orientforschung" werden Aufsätze aus folgenden Forschungsgebieten erscheinen:
Gesamter Orient einschließlich Indien, Ostasien und Afrika.

Die Zeitschrift dient damit der Förderung der orientalistischen Studien und ist ein Organ für die Mitarbeiter des Instituts für Orientforschung. Sie steht darüber hinaus auch Orientalisten außerhalb des Instituts für Veröffentlichungen zur Verfügung.

Die Zeitschrift erscheint vierteljährlich mit einem Heft von 160 Seiten im Format von 17,5×25 cm. Der Bezugspreis beträgt DM 18,— je Heft

Bestellungen an eine Buchhandlung oder den Verlag erbeten

AKADEMIE-VERLAG · BERLIN